

Доклад о работе тридцатой сессии

КОМИТЕТА ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Рим, 9–13 июля 2012 года



Публикации ФАО можно заказать по адресу:

Sales and Marketing Group
Publishing Policy and Support Branch
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Эл. почта: publications-sales@fao.org
Факс: +39 06 57053360
Веб-сайт: www.fao.org/icatalog/inter-e.htm

Доклад о работе тридцатой сессии
КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Рим, 9–13 июля 2012 года

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

ISBN 978-92-5-407394-7

Все права защищены. ФАО поощряет тиражирование и распространение материалов, содержащихся в настоящем информационном продукте. Разрешается их бесплатное использование в некоммерческих целях по представлению соответствующего запроса. За тиражирование в целях перепродажи или в других коммерческих целях, включая образовательные, может взиматься плата. Заявки на получение разрешения на тиражирование или распространение материалов ФАО, защищенных авторским правом, а также все другие запросы, касающиеся прав и лицензий, следует направлять по электронной почте по адресу: copyright@fao.org или на имя начальника Подотдела издательской политики и поддержки Управления по обмену знаниями, исследованиям и распространению опыта по адресу: Chief, Publishing Policy and Support Branch, Office of Knowledge Exchange, Research and Extension, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА

Ниже приводится окончательная редакция доклада, принятая тридцатой сессией Комитета по рыбному хозяйству, состоявшейся в Риме 9-13 июля 2012 года.

ФАО.

Доклад о работе тридцатой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 9–13 июля 2012 года

Доклад ФАО по вопросам рыбного хозяйства и аквакультуры №1012. Рим, ФАО, 2013. 64 стр.

АННОТАЦИЯ

Тридцатая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) проходила в Риме, Италия, с 9 по 13 июля 2012 года. Комитет рассмотрел вопросы международного характера, программу работы ФАО в области рыбного хозяйства и аквакультуры и ход ее осуществления. Подчеркнув большую ценность доклада «Состояние мирового рыбного хозяйства и аквакультуры» как флагманского издания, Комитет рекомендовал ФАО активнее поддерживать страны в их работе по сбору и контролю качества данных, а также рассмотреть возможность использования более простой классификации состояния запасов. Комитет выразил твердую поддержку стандартам и нормам Кодекса ведения ответственного рыболовства и связанных с ним документов и согласовал дальнейшие усилия, направленные на повышение их доступности и на более эффективное применение их положений. Комитет пришел к соглашению о разработке руководства по оптимальной практике отслеживания. Комитет вновь заявил о поддержке сотрудничества ФАО с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и с Всемирной торговой организацией. Комитет еще раз выступил с предложением об оказании дополнительной помощи в целях развития аквакультуры в Африке и в малых островных развивающихся государствах. Комитет предложил ФАО разработать механизм оценки соответствия для руководства по сертификации продукции аквакультуры и проект документа стратегического характера, включающего долгосрочный стратегический план работы Подкомитета по аквакультуре, а также выделил специфические нужды как направление дальнейшей работы. Комитет призвал ФАО уделять больше внимания вопросу о рыбе в качестве продовольствия и обеспечить, чтобы эти аспекты учитывались при разработке и совершенствовании основ сохранения океанов и управления ими, равно как отстаивать лидирующую роль Организации в вопросах рыболовства и аквакультуры в контексте управления океанами. Комитет предложил ФАО рассмотреть вопрос о месторождениях углеводородов в океанах и оценить возможные угрозы, связанные с разработкой таких месторождений. Комитет призвал к продолжению консультаций со всеми заинтересованными сторонами в рамках разработки международных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла и согласился с необходимостью разработать стратегию их осуществления. Комитет согласился с тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел до сих пор является насущной и острой проблемой, которая в значительной мере препятствует достижению устойчивости рыбного хозяйства и обеспечению продовольственной безопасности. Комитет одобрил круг ведения Специальной

рабочей группы по Соглашению ФАО о мерах государства порта от 2009 года. Комитет предложил созвать вторую возобновленную сессию технического консультативного совещания по проекту Критериев действий государства флага. Комитет вновь заявил о поддержке идеи создания Глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения. Комитет постановил, что ФАО следует сосредоточить внимание на проблемах, имеющих отношение к ее основному мандату, и объединить усилия с партнерами, улучшив координацию, а также настоятельно призвал ФАО обеспечить, чтобы приоритеты рыболовства и аквакультуры были должным образом отражены в Стратегических целях. Комитет принял пересмотренные поправки к Правилам процедуры и связанные с ними изменения в практике работы. Кроме того, Комитет утвердил Многолетнюю программу работы (МПР) КРХ на 2012–2015 годы.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ВОПРОСЫ ГЛОБАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ И ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ	vii
ПРОГРАММНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ СОВЕТА	ix
	Пункты
ОТКРЫТИЕ СЕССИИ	1–4
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	5–7
НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА	8
УТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА И СВЯЗАННЫХ С НИМИ ИЗМЕНЕНИЙ В ПОРЯДКЕ РАБОТЫ	9–12
МИРОВОЕ РЫБОЛОВСТВО И АКВАКУЛЬТУРА: ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ, ПРОБЛЕМЫ И НУЖДЫ (ВКЛЮЧАЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДА «СОСТОЯНИЕ МИРОВОГО РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ» (СОФИА) 2012)	13–24
ХОД ВЫПОЛНЕНИЯ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА И СВЯЗАННЫХ С НИМ ДОКУМЕНТОВ, ВКЛЮЧАЯ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ И СТРАТЕГИИ, И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	25–26
РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ, ХАЙДАРАБАД, ИНДИЯ, 20–24 ФЕВРАЛЯ 2012 ГОДА	27–37
РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 6-Й СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ, КЕЙПТАУН, ЮАР, 26–30 МАРТА 2012 ГОДА	38–41
УПРАВЛЕНИЕ ОКЕАНАМИ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ НА КОНФЕРЕНЦИИ «РИО+20»	42–50
ОСНОВНЫЕ АКТУАЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ И ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА ФАО ПО ОТДЕЛЬНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ (СО ВРЕМЕНИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КРХ)	51–59

ПРОГРАММА РАБОТЫ ФАО В СФЕРЕ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ	60–68
МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ (МНР) КОМИТЕТА	69–72
ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ КРХ	73
РАЗНОЕ	74–75
СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	76
УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	77–78

ПРИЛОЖЕНИЯ

	Стр.
A Повестка дня	17
B Список делегатов и наблюдателей	18
C Перечень документов	55
D Вступительное слово Генерального директора ФАО г-на Жозе Грациану да Силва	57
E Предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комитета по рыбному хозяйству	61

ВОПРОСЫ ГЛОБАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ И ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ

Комитет:

- i) **Подчеркнул** необходимость и далее совершенствовать управление рыбным хозяйством и призвал ФАО взять на себя ведущую роль в решении этих вопросов, в том числе в плане разработки глобальных руководящих принципов устойчивости, а также оказания помощи в укреплении управленческого потенциала прибрежных развивающихся государств (п. 19).
- ii) **Предложил** ФАО продолжать плодотворное сотрудничество с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Международной морской организацией (ИМО) (п. 24).
- iii) Подчеркнув основную роль Консультативной группы экспертов ФАО по оценке предложений к перечню Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), заключающуюся в рассмотрении научных аспектов, **предложил** Организации в большей степени принимать во внимание вопросы технического характера, связанные с управлением рыбным промыслом и с международной торговлей (п. 34).
- iv) **Достиг договоренности** о продолжении сотрудничества ФАО с Всемирной Торговой Организацией (ВТО) по вопросам, касающимся торговли рыбой и рыбопродукцией, в частности, о продолжении переговоров по субсидированию рыбного промысла в рамках Дохийского раунда, учитывая при этом права и обязанности членов ВТО (п. 35).
- v) **Поддержал** учреждение Консультативной рабочей группы ФАО по генетическим ресурсам и технологиям, которая будет консультировать ФАО по вопросам водных генетических ресурсов и технологий, что позволит расширить международное сотрудничество в вопросах управления водными генетическими ресурсами (п. 39j).
- vi) **Настоятельно призвал** ФАО уделять больше внимания – в контексте обеспечения продовольственной безопасности и полноценного питания, в том числе в работе Комитета по всемирной продовольственной безопасности – вопросу о рыбе в качестве продовольствия, а также обеспечить, чтобы эти аспекты учитывались при разработке и совершенствовании основ сохранения океанов и управления ими на глобальном и региональном уровнях, в том числе посредством более тесной координации и интеграции (п. 45).
- vii) **Настоятельно призвал** ФАО отстаивать лидирующую роль Организации в вопросах рыболовства и аквакультуры в рамках любых дискуссий, дебатов, форумов и механизмов выработки политики по вопросам управления океанами (п. 46).

- viii) **Предложил** ФАО рассмотреть вопрос о месторождениях углеводородов в океанах и оценить возможные угрозы для рыбного промысла и продовольственной безопасности, связанные с разработкой таких месторождений (п. 50).
- ix) **Согласился** с необходимостью разработать стратегии применения Международных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла (Руководящих принципов МРП) на различных уровнях, в том числе путем реформирования соответствующей политики (п. 52h).
- x) **Согласился** с тем, что, несмотря на определенный прогресс, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел (ННН-промысел) до сих пор является насущной и острой проблемой, которая в значительной мере препятствует достижению устойчивости рыбного хозяйства и обеспечению продовольственной безопасности (п. 53).
- xi) **Постановил**, что ФАО следует сосредоточить внимание на проблемах, имеющих отношение к ее основному мандату, и объединить усилия с партнерами, в том числе посредством улучшения координации с другими межправительственными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций (п. 63).

ПРОГРАММНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ СОВЕТА

Комитет:

- i) **Рекомендовал** ФАО активнее поддерживать страны в их работе по сбору и контролю качества данных (п. 14).
- ii) **Призвал** продолжить изучение влияния промышленного промысла на виды, соответствующие низким трофическим уровням (п. 20).
- iii) **Подчеркнул** важность деятельности ФАО, касающейся глубоководного промысла (п. 21).
- iv) **Попросил** ФАО оказать техническую поддержку, в том числе для разработки планов устойчивого управления в области аквакультуры (п. 22).
- v) **Согласился**, что Секретариату следует рассмотреть возможности четкой индексации и совершенствования Кодекса и связанных с ним документов (п. 26b).
- vi) **Призвал** к проведению дальнейшего анализа хода осуществления Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами (МПД по акулам) (п. 26g).
- vii) **Подчеркнул** необходимость уделить должное внимание вопросу прилова и выбросов, с тем чтобы он рассматривался в комплексе с вопросами оценки, рационального использования и сохранения запасов в рамках экосистемного подхода (п. 26m).
- viii) **Подчеркнул** важность деятельности ФАО по наращиванию потенциала в части доступа к рынкам и создания добавленной стоимости, в частности, нацеленной на мелких производителей и переработчиков в развивающихся странах (п. 28).
- ix) **Согласовал** разработанный Подкомитетом мандат в отношении будущей деятельности, которая должна быть предпринята в связи с разработкой руководства по оптимальной практике отслеживания (п. 30).
- x) **Согласился** с мнением о том, что было бы полезно провести оценку действенности систем экомаркировки с точки зрения управления рыбным хозяйством и повышения экономической отдачи (п. 33).
- xi) **Вновь выразил поддержку** проводимой ФАО работе в отношении коммерчески эксплуатируемых водных видов, представляющих интерес для СИТЕС, и **подчеркнул**, что такую работу следует финансировать за счет регулярной программы ФАО (п. 34).
- xii) **Еще раз выступил** с предложением об оказании дополнительной помощи в целях развития аквакультуры в Африке и в малых островных развивающихся государствах (п. 39b).

- xiii) **Вновь предложил** увеличить объем финансовых ресурсов, ассигнуемых Департаментом рыболовства и аквакультуры ФАО на деятельность в сфере аквакультуры (п. 39с).
- xiv) **Предложил** Секретариату посещать совещания, проводимые другими международными организациями с аналогичными мандатами, в целях привлечения большего внимания к деятельности в сфере рыболовства (п. 49).
- xv) **Предложил** ФАО продолжить оказание технического содействия региональным и национальным организациям, ведающим вопросами рыбного хозяйства, в частности, применительно к маломасштабному рыболовству (п. 50).
- xvi) **Предложил** ФАО проанализировать последствия закисления океанов и изменения климата, сотрудничать с другими организациями по вопросу загрязнения океанов (п. 50).
- xvii) В части разработки Руководящие принципы МРП, **выразил поддержку** проведению на национальном и региональном уровнях дальнейших консультаций и созыву в мае 2013 года межправительственного технического консультативного совещания. Кроме того, Комитет отметил необходимость в адекватном финансировании, которое позволило бы обеспечить сбалансированное участие правительств на региональном уровне и участие широкого спектра организаций гражданского общества (ОГО) и других заинтересованных сторон (п. 52b).
- xviii) **Предложил** созвать вторую возобновленную сессию технического консультативного совещания и предпринять усилия для быстреего достижения консенсуса по проекту Критериев действий государства флага (п. 55).
- xix) **Вновь выразил поддержку** деятельности ФАО по составлению Глобального реестра на поэтапной основе, с обеспечением эффективности с точки зрения затрат и налаживания координации с другими существующими инициативами (п. 56а).
- xx) **Настоятельно призвал** ФАО, членов, неправительственные организации (НПО) и других доноров оказывать развивающимся странам финансовую и техническую поддержку в целях всестороннего укрепления их потенциала части борьбы с ННН-промыслом (п. 57).
- xxi) **Настоятельно призвал** Секретариат обеспечить, чтобы приоритеты рыболовства и аквакультуры были должным образом отражены в Стратегических целях (п. 65).

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Комитет по рыбному хозяйству (КРХ) провел свою тридцатую сессию в Риме с 9 по 13 июля 2012 года. На сессии присутствовали 120 членов Комитета и один ассоциированный член, наблюдатели от двух других государств-членов ФАО, Святой Престол, представители шести специализированных учреждений Организации Объединенных Наций (ООН), а также наблюдатели от 64 межправительственных и международных неправительственных организаций. Список делегатов и наблюдателей приводится в Приложении В.
2. На открытии сессии к ее участникам с приветственным словом обратился Председатель двадцать девятой сессии КРХ г-н Мохаммед Пурказеми.
3. На открытии сессии выступил Генеральный директор ФАО г-н Жозе Грациану да Силва. Он отметил, что все пять региональных конференций ФАО обратились с просьбой о повышении внимания к рыболовству и аквакультуре, а три региональные конференции – для Африки, Азии и Латинской Америки и Карибского бассейна – определили аквакультуру в качестве приоритетного сектора. Текст его выступления приводится в Приложении D.
4. Комитет принял к сведению Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

5. Комитет утвердил повестку дня и расписание работы сессии. Повестка дня приводится в Приложении А к настоящему докладу. Список документов, представленных на рассмотрение Комитета, приводится в Приложении С.
6. Комитет согласился с тем что, в качестве временной меры Председатель (Исламская Республика Иран), первый заместитель Председателя (Норвегия) и другие заместители Председателя (Зимбабве, Индия, Испания, Канада, Чили) двадцать девятой сессии КРХ продолжат исполнять свои обязанности в ходе тридцатой сессии КРХ до проведения выборов Председателя и заместителей Председателя тридцать первой сессии КРХ в рамках пункта 13 повестки дня.
7. Комитет согласился рассмотреть вопрос о пиратстве как угрозе для рыбопромысловых судов в рамках пункта 14 повестки дня «Разное».

НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА

8. В состав Редакционного комитета были избраны следующие члены: Аргентина, Буркина-Фасо, Испания, Канада, Кипр, Колумбия, Кения, Науру, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Соединенные Штаты Америки, Шри-Ланка и Япония. Соединенные Штаты Америки были Председателем редакционного комитета.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА И СВЯЗАННЫХ С НИМИ ИЗМЕНЕНИЙ В ПОРЯДКЕ РАБОТЫ

9. Комитет рассмотрел и утвердил предложенные поправки к Правилам процедуры Комитета, приведенные в Приложении к документу COFI/2012/9, включая последующую дополнительную поправку к пункту 2 Правила I, предложенную Бюро КРХ по согласованию с членами.

10. Пересмотренные Правила процедуры, утвержденные Комитетом, изложены в Приложении Е.

11. Комитет одобрил изменения в сложившейся практике работы, предложенные в документе SOFI/2012/9.

12. Комитет поручил Бюро КРХ рассмотреть на тридцать первой сессии КРХ предложение, внесенное Таиландом от имени некоторых членов Азиатской региональной группы для возможного принятия на тридцать первой сессии КРХ. Данное предложение касалось изменения сложившейся практики предоставления первому заместителю Председателя права претендовать на должность Председателя на следующей сессии. Предложение касалось также включения в конце Правила I.1 новой фразы следующего содержания:

Председатель, первый заместитель Председателя и пять других заместителей председателей избираются от следующих регионов: по одному представителю от Африки, Азии, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, Ближнего Востока, Северной Америки и Юго-западной части Тихого океана.

МИРОВОЕ РЫБОЛОВСТВО И АКВАКУЛЬТУРА: ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ, ПРОБЛЕМЫ И НУЖДЫ (ВКЛЮЧАЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДА «СОСТОЯНИЕ МИРОВОГО РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ» (СОФИА) 2012)

13. Комитет горячо поддержал инициативу о включении доклада СОФИА в качестве отдельного пункта повестки дня и предложил продолжить эту практику на будущих сессиях КРХ. Комитет поручил в будущем выпускать доклад СОФИА заблаговременно до начала заседаний КРХ, чтобы дать членам достаточно времени на ознакомление с ним.

14. Комитет подчеркнул большую ценность СОФИА как флагманского издания, обеспечивающего четкое понимание положения дел и тенденций на глобальном уровне, отправных точек и определения направлений на будущее. В основе содержащихся в докладе СОФИА выводов лежат точная информация и статистические данные, и поэтому Комитет рекомендовал ФАО активнее поддерживать страны в их работе по сбору и контролю качества данных. Повышению качества публикации могло бы также способствовать расширение сотрудничества с региональными рыбохозяйственными организациями (РРХО) и межправительственными организациями (МПО), что позволило бы увеличить объем собираемой информации, а также более регулярное указание конкретных источников информации.

15. В будущих изданиях СОФИА Комитет предложил сделать акцент на ряд вопросов, включая мониторинг применения Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО (Кодекс), последствия изменения климата, повышение кислотности и загрязнение океана, условия труда членов экипажей промысловых судов, примеры успешного опыта, например, вопросы, связанные с Международным планом действий (МПД), и положительные сдвиги, результаты исследований и разработок, перегрузка уловов, учет гендерных аспектов, последствия развития торговли рыбой для развивающихся стран и анализ различных аспектов обращения с приловом и проблем биоразнообразия.

16. Комитет подчеркнул необходимость обеспечить, чтобы основные идеи СОФИА дошли до директивных органов всех уровней и широкой общественности. Было предложено шире использовать информационные буклеты, посвященные докладу СОФИА, которые могли бы дополнить концептуальные записки. При необходимости уже на местах их можно было бы перевести на национальные языки для более широкого распространения, особенно ввиду того, что в распоряжение стран предоставляется ограниченное количество печатных экземпляров издания.

17. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, как зачастую преподносится информация о состоянии рыбных запасов, в частности, формирование негативного представления сообщениями о том, что значительная часть рыбных запасов выбрана полностью или перелавливается. Чтобы обеспечить правильное понимание среди широкой общественности и избежать опасности чрезмерного выпячивания отрицательных аспектов, Комитет рекомендовал Секретариату ФАО рассмотреть возможность использования более простой классификации состояния запасов на основе устойчивости их использования. Было предложено создать две основные категории, которые включили бы в себя все известные категории состояния рыбных запасов: одна с биологически устойчивыми уровнями промысла, другая – с биологически неустойчивыми уровнями промысла. Подкатегория полностью выбираемых запасов затем могла бы быть включена в основную категорию биологически устойчивых уровней промысла. Комитет призвал Секретариат ФАО полностью указывать все источники информации.

18. Комитет выразил озабоченность в отношении того, что при перемещении рыбопромысловых мощностей из районов с эффективным управлением в районы с менее эффективным управлением повышается вероятность незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (ННН-промысла). Комитет отметил необходимость ограничить такое перемещение мощностей, которое может способствовать расширению ННН-промысла.

19. Комитет подчеркнул необходимость и далее совершенствовать управление рыбным хозяйством. Это должно быть достигнуто путем расширения международного, регионального и субрегионального сотрудничества, в частности, между прибрежными государствами и государствами флага, по таким направлениям, как согласование политики, оценка деятельности РРХО и, где необходимо, их реформирование при должном изучении их взаимодополняемости, укрепление политических и нормативно-правовых механизмов борьбы с ННН-промыслом, стимулирование принятия членами Соглашения ФАО о мерах государства порта 2009 года (Соглашение от 2009 года), создание механизмов сокращения избыточных мощностей и совершенствование сбора данных, особенно в отношении маломасштабного рыболовства. Кроме того, рыбохозяйственным структурам следует сосредоточить внимание на мерах по сохранению и рациональному использованию находящихся под угрозой рыбных запасов. Комитет призвал ФАО взять на себя ведущую роль в решении этих вопросов, в том числе в том, что касается разработки глобальных руководящих принципов устойчивости, а также оказания помощи в укреплении управленческого потенциала прибрежных развивающихся государств.

20. Комитет призвал продолжить изучение влияния коммерческого промысла на виды, соответствующие низким трофическим уровням, для поддержки установления надлежащих объемов лова и усилий по смягчению его влияния на экосистему.

21. Комитет подчеркнул важность деятельности ФАО, касающейся глубоководного промысла.

22. Комитет подчеркнул, что аквакультура не только позволяет удовлетворять растущий спрос на рыбу в качестве продовольствия и дает социально-экономических выгоды, но и уменьшает нагрузку на природные рыбные запасы. Он подчеркнул, что такой рост должен достигаться с помощью устойчивых методов, и попросил ФАО оказать техническую поддержку, в том числе для разработки планов устойчивого управления в области аквакультуры. В число рассматриваемых вопросов входят устойчивое управление природными рыбными запасами, используемыми для производства рыбных кормов, и увеличение использования рыбных отходов как альтернативного источника сырья, сертификация высококачественного рыбопосадочного материала и контроль воздействия на окружающую среду.

23. Комитет отметил положительные свойства рыбных продуктов как пищи и здорового источника белков и других питательных веществ. Члены подчеркнули роль рыбы в обеспечении продовольственной безопасности и отметили, насколько важен сектор рыболовства и аквакультуры как источник продовольствия и доходов для развивающихся стран, а также как инструмент борьбы с неполноценным питанием. Была выражена озабоченность в связи с тем, что темпы роста потребления рыбы в Африке отстают от мировых тенденций.

24. ФАО было предложено продолжать плодотворное сотрудничество с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Международной морской организацией (ИМО).

ХОД ВЫПОЛНЕНИЯ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА И СВЯЗАННЫХ С НИМ ДОКУМЕНТОВ, ВКЛЮЧАЯ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ И СТРАТЕГИИ, И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

25. Комитет выразил твердую поддержку стандартам и нормам Кодекса и связанных с ним документов, направленным на создание благоприятных условий для устойчивого сохранения и управления, развития и использования рыбы и рыбопродуктов.

26. Комитет:

- a) выразил озабоченность в отношении низкого числа полученных ответов на вопросы анкеты и призвал членов ответить на вопросы анкеты, а если у них есть какие-либо сложности – обратиться в Секретариат;
- b) согласился, что Секретариату следует рассмотреть возможности четкой индексации и совершенствования Кодекса и связанных с ним документов, что сделает их более доступными и позволит применять их положения с большей эффективностью. Секретариату следует представить соответствующий доклад 31-й сессии КРХ. Данный процесс не предполагает повторного обсуждения документов;
- c) поддержал, в отношении анкеты, предложение об отчетности с использованием средств интернета, приняв во внимание существующие в ряде развивающихся стран ограничения по ширине полосы пропускания;

- d) согласился, что пересмотр содержания анкеты, который обеспечит возможность оценки хода выполнения по каждой теме, мог бы быть полезным;
- e) поддержал предложение о сборе большего объема информации о предпринимаемых на региональном уровне усилиях по применению положений Кодекса, чему должны способствовать пересмотр содержания анкет для региональных органов по рыбному хозяйству (РОРХ) и неправительственных организаций (НПО) и внедрение для указанных организаций системы отчетности с использованием средств интернета;
- f) признал необходимость в постоянной помощи ФАО, направленной на создание условий, позволяющих развивающимся странам более эффективно применять положения Кодекса, в том числе, где это необходимо, отвечать на вопросы анкеты;
- g) высоко оценил обзор хода осуществления Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами (МПД по акулам) и призвал к проведению дальнейшего анализа и включению государств рынка, а также к совершенствованию регистрации сбора данных;
- h) признал, что для сохранения акул и управления их запасами необходимы дальнейшие действия со стороны государств и РРХО;
- i) признал глобальный рост производства продукции аквакультуры и, в частности, отметил, что Кодекс создал базу для развития аквакультуры, и что его положения использовались именно с этой целью;
- j) приветствовал сотрудничество между ФАО, Международной организацией труда (МОТ) и ИМО в сфере обеспечения безопасности на море в приложении к рыбохозяйственному сектору, отметив, что такое сотрудничество следует продолжать;
- k) выразил удовлетворение завершением разработки и публикацией нового стандарта безопасности для маломерных рыбопромысловых судов и завершением разработки новых руководящих принципов ФАО/МОТ/ИМО, нацеленных на оказание содействия компетентным органам в применении добровольных руководящих принципов по разработке, строительству и оборудованию рыбопромысловых судов всех типов и размеров;
- l) признал необходимость в постоянной поддержке применения положений Кодекса в отношении маломасштабного рыболовства в свете важной роли мелких рыбохозяйственных предприятий как поставщиков продовольствия и источников средств к существованию во множестве стран;
- m) принял к сведению представленную членами информацию по прилову и выбросам. Комитет подчеркнул необходимость уделить данному вопросу должное внимание, с тем чтобы проблема прилова и выбросов рассматривалась в комплексе с вопросами оценки, рационального использования и сохранения запасов в рамках экосистемного подхода. Была подчеркнута связь между проблемой прилова и выбросов, последствиями применения устройств для приманивания рыбы и обеспечением продовольственной безопасности; а также
- n) принял к сведению текущие внешние процессы сбора и обработки информации по смягчению последствий прилова морских млекопитающих в морском промысловом рыболовстве и необходимость реализации мер по смягчению последствий во всех морях.

РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 13-Й СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ, ХАЙДАРАБАД, ИНДИЯ, 20–24 ФЕВРАЛЯ 2012 ГОДА

27. Комитет одобрил доклад тринадцатой сессии Подкомитета по торговле рыбой, состоявшейся 22–24 февраля 2012 года в Хайдарабаде, Индия, и поблагодарил правительство Индии за организацию сессии у себя в стране.

28. Комитет подчеркнул важное значение деятельности ФАО по наращиванию потенциала в части доступа к рынкам и создания добавочной стоимости, в частности, нацеленной на мелких производителей и переработчиков в развивающихся странах.

29. Комитет приветствовал постоянно ведущуюся ФАО работу по производственно-сбытовым цепочкам и призвал ФАО расширить эту работу за счет охвата новых стран и видов.

30. Комитет согласовал разработанный Подкомитетом мандат в отношении будущей деятельности, которая должна быть предпринята в связи с разработкой руководства по оптимальной практике отслеживания, причем некоторые члены отметили, что данное руководство будет представлять собой важное средство борьбы с ННН-промыслом. Комитет подчеркнул, что эта работа должна включать обобщение и оценку оптимальной практики и существующих стандартов для различных целей отслеживания, включая тщательный анализ. Комитет подчеркнул, что эта деятельность должна включать анализ пробелов, и указал, что в основу анализа должны быть положены следующие принципы:

- a) анализ не должен приводить к возникновению ненужных барьеров в торговле;
- b) анализ должен обеспечивать паритет;
- c) анализ должен основываться на результатах анализа рисков; и
- d) анализ должен быть надежным, простым, четким и прозрачным.

31. Комитет выразил озабоченность в связи с широким распространением частных стандартов и систем экомаркировки, что может вести к возникновению торговых барьеров и ограничений. Некоторые члены поддержали утверждение механизма ФАО для оценки соответствия государственных и частных систем экомаркировки положениям Руководства ФАО по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов морского промысла (механизма оценки). Ряд членов не поддержал утверждение механизма оценки. Было отмечено, что механизм оценки опубликован. Ряд членов призвал к скорейшему достижению прогресса в части оценки экомаркировки и сертификации в свете Руководства ФАО.

32. Было выражено опасение в отношении того, что в некоторых программах экомаркировки используется символ ФАО, что может вводить в заблуждение потребителей.

33. Комитет согласился с мнением о том, что было бы полезно провести оценку действенности систем экомаркировки с точки зрения управления рыбным хозяйством и повышения экономической отдачи.

34. Комитет еще раз выразил поддержку проводимой ФАО работе в отношении коммерчески эксплуатируемых водных видов, представляющих интерес для Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС). Подчеркивая важнейшую роль Консультативной группы экспертов ФАО по оценке предложений к перечню СИТЕС, заключающуюся в

рассмотрении научных аспектов, Комитет предложил ей в большей степени принимать во внимание вопросы технического характера, связанные с управлением рыбным промыслом и с международной торговлей. Члены подчеркнули, что такую работу следует финансировать за счет регулярной программы ФАО.

35. Комитет достиг договоренности о продолжении сотрудничества ФАО с Всемирной Торговой Организацией (ВТО) по вопросам, касающимся торговли рыбой и рыбопродукцией, в частности, о продолжении переговоров по субсидированию рыбного промысла в рамках Дохийского раунда, учитывая при этом права и обязанности членов ВТО.

36. Комитет постановил включить в повестку дня следующей сессии Подкомитета пункт, посвященный вопросам маломасштабного рыбного хозяйства.

37. Комитет принял предложение Норвегии провести в этой стране четырнадцатую сессию Подкомитета.

РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ШЕСТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ, КЕЙПТАУН, ЮАР, 26–30 МАРТА 2012 ГОДА

38. Комитет одобрил доклад шестой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре, состоявшейся 26–30 марта 2012 года в Кейптауне, ЮАР, и поблагодарил правительство Южно-Африканской Республики за организацию сессии у себя в стране.

39. Комитет:

- a) подчеркнул важное значение устойчивого развития аквакультуры как сектора, содействующего достижению глобальной продовольственной безопасности и обеспечению полноценного питания, созданию рабочих мест и формированию доходов, еще раз подчеркнул, что необходимо создать благоприятные условия для развития маломасштабной аквакультуры и защитить мелких рыбоводов от угроз, с которыми они сталкиваются;
- b) еще раз выступил с предложением об оказании дополнительной помощи в целях развития аквакультуры в Африке и в малых островных развивающихся государствах;
- c) еще раз предложил увеличить объем финансовых ресурсов, ассигнуемых Департаментом рыбного хозяйства и аквакультуры ФАО на деятельность в сфере аквакультуры;
- d) предложил ФАО разработать механизм оценки соответствия для руководства по сертификации продукции аквакультуры и отметил, что сама деятельность по разработке механизма оценки соответствия и инструмент, который будет разработан, не должны приводить к возникновению технических барьеров для торговли. Ряд членов высказал озабоченность в отношении данного предложения и сделал соответствующую оговорку;
- e) напомнил, что вводить в действие руководство по сертификации продукции аквакультуры следует постепенно, и что будет необходимо на многостороннем уровне и по согласованию с соответствующими межправительственными организациями разработать надлежащие стандарты, которые позволят гарантировать, что система сертификации не приведет к возникновению ненужных барьеров в торговле и не будет противоречить положениям признанных международных стандартов;

- f) поручил Секретариату подготовить проект документа о стратегии, включая долгосрочный стратегический план работы Подкомитета, и заблаговременно, задолго до начала следующей сессии, распространить его среди членов с целью получения замечаний;
- g) подчеркнул необходимость дальнейшей работы по следующим направлениям:
- совершенствование качества и расширение доступности кормов и альтернативных источников кормов;
 - совершенствование сбора информации и ее использования в целях разработки мер политики;
 - более широкое объединение усилий в секторе аквакультуры на региональном и межрегиональном уровнях;
 - оказание помощи странам юга Африки в борьбе с распространением эпизоотического язвенного синдрома (EUS);
 - оказание помощи странам Азии в борьбе с распространением синдрома ранней смертности (EMS);
 - оказание помощи членам в совершенствовании управления в сфере биологической безопасности, развитие потенциала в части анализа рисков, создание среди членов сети экспертов по вопросам охраны здоровья водных животных;
 - расширение сотрудничества между ФАО и Всемирной организацией охраны здоровья животных (ВООЗЖ), а также Новым партнерством в целях развития в Африке (НЕПАД);
 - повышение качества производимой молодежи;
 - совершенствование управления аквакультурой;
 - совершенствование развития потенциала в части технологий аквакультуры за счет сотрудничества Юг-Юг;
 - достижение лучшего понимания взаимодействия промыслового рыболовства и аквакультуры;
 - содействие развитию государственно-частного партнерства в секторе аквакультуры;
 - понимание экологических и социальных последствий закисления океана и изменения климата для аквакультуры; а также
 - развитие холодноводной аквакультуры и рыбоводства в искусственных водоемах;
- h) признал необходимость выполнения рекомендаций состоявшегося в июле 2011 года в Шри-Ланке Регионального совещания стран Азии на уровне министров по вопросам вклада аквакультуры в достижение продовольственной безопасности, обеспечение полноценного питания и экономическое развитие, включая учреждение глобального фонда аквакультуры;
- i) подчеркнул необходимость возрождения Комитета по рыболовству и аквакультуре во внутренних водах Африки; а также
- j) поддержал учреждение Консультативной рабочей группы ФАО по генетическим ресурсам и технологиям, которая будет консультировать ФАО по вопросам водных генетических ресурсов и технологий, что позволит расширить международное сотрудничество в вопросах управления водными генетическими ресурсами. Была отмечена необходимость в более четком разграничении значений понятия «генетическое улучшение» в

смысле селекции и в смысле создания генно-модифицированных организмов. Некоторые члены высказали мнение, что на международном уровне такие организмы подпадают под действие Картахенского протокола по биобезопасности.

40. Аргентина вновь сделала письменную оговорку по пункту 14 доклада Подкомитета в отношении возможности разработки ФАО механизма оценки соответствия планов сертификации продукции аквакультуры положениям Руководства ФАО.

41. Подкомитет принял предложение Российской Федерации принять седьмую сессию Подкомитета в Санкт-Петербурге.

УПРАВЛЕНИЕ ОКЕАНАМИ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ НА КОНФЕРЕНЦИИ «РИО+20»

42. Комитет прокомментировал Декларацию «Рио+20», актуальные тенденции и инициативы в сфере управления океанами и роль, которую в этом плане должна играть ФАО. Многие члены рекомендовали включать вопросы управления океанами в повестку дня КРХ с большей регулярностью. Было достигнуто понимание в отношении того, что термин «управление» носит широкий и общий характер, и что он не определен ни одним из международных соглашений или иных правовых документов, имеющих отношение к деятельности Комитета.

43. Комитет признал, что заключительная Декларация «Рио+20» в еще большей степени привлекает внимание к вопросам океанов и рыбного хозяйства и отражает их важное значение. Кроме того, Комитет отметил, что, хотя многие из затронутых вопросов не новы для рыбохозяйственного сообщества, стратегическая роль рыбного хозяйства в плане продовольственной безопасности и борьбы с бедностью признана подобным форумом впервые.

44. Комитет отметил, что правовые и институциональные основы сохранения мировых океанов и управления ими уже заложены, что другие соответствующие международные правовые документы и соглашения уже существуют, и что основное внимание следует уделять их осуществлению. В частности, была признана роль РРХО в осуществлении мер по сохранению и управлению для обеспечения устойчивого рыболовства. Была также признана необходимость того, чтобы ФАО активизировала усилия по развитию возможностей государств-членов посредством оказания необходимого технического содействия и помощи в наращивании потенциала.

45. Комитет настоятельно призвал ФАО уделять больше внимания – в контексте обеспечения продовольственной безопасности и полноценного питания, в том числе в работе Комитета по Всемирной Продовольственной Безопасности – вопросу о рыбе в качестве продовольствия, а также обеспечить, чтобы эти аспекты учитывались при разработке и совершенствовании основ сохранения океанов и управления ими на глобальном и региональном уровнях, в том числе посредством более тесной координации и интеграции.

46. Комитет настоятельно выразил мнение, согласно которому ФАО следует быть центральным учреждением системы ООН по всем вопросам рыболовства и аквакультуры, и настоятельно призвал ФАО отстаивать лидирующую роль

Организации в вопросах рыболовства и аквакультуры в рамках любых дискуссий, дебатов, форумов и механизмов выработки политики по вопросам управления океанами.

47. Комитет подчеркнул важность контроля и юрисдикции государства флага в отношении рыболовных и других связанных с рыболовством судов, плавающих под их флагом в районах, на которые не распространяется национальная юрисдикция, высказался за расширение вовлечения государств и РРХО в деятельность по сохранению и устойчивому использованию ресурсов открытого моря и предупредил, что без эффективного вовлечения государств, действующих самостоятельно или через РРХО, невозможно достичь какого-либо прогресса в вопросах сохранения и устойчивого использования ресурсов открытого моря.

48. Комитет напомнил, что прежде чем брать на себя обязательства по каким-либо важным инициативам, ранее не согласованным Комитетом, Секретариату следует обеспечивать проведение должных консультаций с членами КРХ.

49. Комитет предложил Секретариату посещать совещания, проводимые другими международными организациями с аналогичными мандатами, в целях привлечения большего внимания к деятельности в сфере рыболовства, обеспечивая должный учет такой деятельности указанными форумами, а также укреплять свою роль лидера в глобальных вопросах, касающихся рыболовства. Комитет был проинформирован о намеченном ООН на 2013 год рабочем совещании по охраняемым морским акваториям и предложил ФАО обеспечить, чтобы участники этого рабочего совещания были проинформированы о предпринимаемых в настоящее время государствами флага и РРХО усилиях по управлению рыбным промыслом в районах, на которые не распространяется национальная юрисдикция, в частности, отметив меры по защите уязвимых морских экосистем за пределами действия национальной юрисдикции, а также меры по закрытию акваторий.

50. Комитет предложил ФАО продолжить оказание технического содействия региональным и национальным организациям, ведающим вопросами рыбного хозяйства, в частности, применительно к маломасштабному рыболовству. Кроме того, Комитет предложил ФАО рассмотреть вопрос о месторождениях углеводородов в океанах и оценить возможные угрозы для рыбного промысла и продовольственной безопасности, связанные с разработкой таких месторождений. ФАО было предложено проанализировать последствия закисления океанов и изменения климата, сотрудничать с другими организациями по вопросу загрязнения океанов и не заниматься работой по развитию аквакультуры в открытом море.

ОСНОВНЫЕ АКТУАЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ И ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА ФАО ПО ОТДЕЛЬНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ (СО ВРЕМЕНИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КРХ)

А) Обновленная информация о ходе разработки Международных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла (Руководящие принципы МРП)

51. Комитет высоко оценил и поддержал открытый для широкого участия и комплексный подход к разработке Руководящих принципов МРП, отметив, что проект данных руководящих принципов уже используется при разработке национальных и региональных мер политики. Комитет призвал продолжать консультации со всеми

заинтересованными сторонами, включая правительства, РОРХ, организации гражданского общества (ОГО) и другие заинтересованные стороны, и предоставлять им возможность высказывать замечания по проекту текста руководящих принципов.

52. Комитет:

- a) напомнил о социальном, экономическом и культурном значении маломасштабного рыбного промысла, который для миллионов домохозяйств является источником средств к существованию, вносит вклад в обеспечение продовольственной безопасности и полноценного питания и во многих странах играет крайне важную роль с точки зрения социальной защиты и реализации права на питание;
- b) выразил поддержку проведению на национальном и региональном уровнях дальнейших консультаций и созыву в мае 2013 года межправительственного технического консультативного совещания. Кроме того, Комитет отметил необходимость в адекватном финансировании, которое позволило бы обеспечить сбалансированное участие правительств на региональном уровне и участие широкого спектра ОГО и других заинтересованных сторон;
- c) указал, что руководящие принципы МРП должны распространяться на все заинтересованные стороны и отличаться простотой, практичностью и доступностью для понимания любым человеком, в том числе членами рыбацких общин;
- d) подчеркнул, что в руководящих принципах МРП должно найти отражение фундаментальное требование о ведении маломасштабного рыбного промысла на принципах устойчивости. В этой связи была подчеркнута важность применения экосистемного подхода, использования селективных орудий лова, создания благоприятных условий для применения подходов, предполагающих активное участие общин, совместное управление и, при необходимости, международное управление;
- e) подчеркнул, что в Руководящих принципах МРП необходимо уделить особое внимание мерам по расширению прав и возможностей уязвимых категорий рыбаков, в том числе женщин, детей, мигрантов и коренных народов;
- f) отметил важность для общин, практикующих маломасштабный рыбный промысел, особенно в малых островных развивающихся государствах, управления с учетом оценки риска стихийных бедствий и адаптации к изменению климата;
- g) подчеркнул, что во многих странах маломасштабный рыбный промысел играет важную роль в торговле, и что таким странам необходим постоянный и более совершенный доступ к рынкам;
- h) согласился с необходимостью разработать стратегии применения Руководящих принципов МРП на различных уровнях, в том числе путем проведения реформирования соответствующей политики, и напомнил, что КРХ на своей двадцать девятой сессии постановил разработать и внедрить глобальную программу помощи, призванную поддержать данный процесс;
- i) принял к сведению утвержденные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности процедуры, позволяющие расширить участие заинтересованных сторон в проводимых им обсуждениях. Было отмечено, что эти процедуры применяются исключительно Комитетом по Всемирной Продовольственной Безопасности, причем хотя данный и

Комитет расположен при ФАО, он не является техническим комитетом ФАО. Было также отмечено, что эти процедуры не были официально утверждены Конференцией ФАО для использования руководящими и уставными органами;

- j) принял к сведению повторное подтверждение многими членами их позиции в отношении необходимости учреждения подкомитета по маломасштабному рыбному промыслу.

В) Борьба с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом (ННН-промыслом)

53. Комитет согласился с тем, что, несмотря на определенный прогресс, ННН-промысел до сих пор является насущной и острой проблемой, которая в значительной мере препятствует достижению устойчивости рыбного хозяйства и обеспечению продовольственной безопасности. Комитет призвал всех членов к действию путем применения существующих инструментов и документов и расширения сотрудничества на всех уровнях. Он принял к сведению заявления Африканской группы о предпринимаемых ее членами усилиях и недостатке потенциала и способностей для борьбы с ННН-промыслом, а также о важной роли партнерских отношений с заинтересованными сторонами на международном уровне.

54. В отношении Соглашения от 2009 года Комитет:

- a) принял к сведению поступившие от 26 членов сообщения о предпринимаемых ими усилиях по ратификации, принятию, утверждению Соглашения от 2009 года или присоединению к нему, а также их призыв к другим членам последовать их примеру, с тем чтобы данный документ как можно скорее вступил в силу;
- b) высоко оценил ряд региональных семинаров по наращиванию потенциала, организованных ФАО в рамках подготовки к вступлению Соглашения от 2009 года в силу. Комитет отметил успех первого семинара (Таиланд, апрель 2012 года), организованного в сотрудничестве с Азиатско-Тихоокеанской комиссией по рыболовству (АПФИК) и призвал ФАО провести семинары в других регионах;
- c) признал важность представления государствами-участниками подробной информации в отношении национальных координаторов и назначенных портов, в соответствии с положениями статьи 16 Соглашения от 2009 года;
- d) одобрил круг ведения Специальной рабочей группы, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения от 2009 года (см. Приложение 1 к документу СОФИ/2012/8), который начнет действовать после вступления Соглашения от 2009 года в силу.

55. Комитет отметил необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле согласования проекта критериев действий государства флага и поручил Секретариату созвать вторую возобновленную сессию технического консультативного совещания, с тем чтобы попытаться прийти к консенсусу и как можно скорее завершить разработку проекта критериев. Комитет приветствовал усилия Соединенных Штатов Америки по изысканию средств, необходимых для проведения второй возобновленной сессии.

56. В отношении Глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения Комитет:

- a) вновь выразил поддержку деятельности ФАО по составлению Глобального реестра на поэтапной основе, причем ряд членов указали на необходимость избегать дублирования в целях обеспечения эффективности с точки зрения затрат и налаживания координации с другими существующими инициативами;
- b) признал необходимость в глобальном уникальном идентификаторе судна (UVI), который должен стать ключевым элементом Глобального реестра, позволяющим идентифицировать и отслеживать суда;
- c) предложил в качестве первого шага начать использовать UVI для судов свыше 100 БРТ;
- d) отметил, что РРХО необходимо координировать собственные реестры судов с Глобальным реестром; и
- e) высоко оценил работу ФАО по предоставлению помощи развивающимся странам, нуждающимся в совершенствовании национальных или региональных судовых регистров.

57. Комитет настоятельно призвал ФАО, членов, НПО и других доноров оказывать развивающимся странам финансовую и техническую поддержку в целях всестороннего укрепления их потенциала по борьбе с ННН-промыслом, включая расширение возможностей мониторинга, контроля и наблюдения (МКН).

58. Комитет приветствовал объявление Коста-Рики о намерении принять у себя в стране в 2013 году четвертый Глобальный семинар по обеспечению соблюдения законодательства в сфере рыбного хозяйства, организуемый при поддержке Международной сети МКН, и призвал членов принимать участие в работе данной Сети.

59. Один из членов указал, что документ с изложением повестки дня и доклад СОФИА 2012 содержат отдельные категоричные заявления в отношении ННН-рыболовства, не подкрепленные какими-либо данными, информацией или цифрами, в то время как такие данные, информация и цифры чрезвычайно важны в плане борьбы с этой глобальной угрозой.

ПРОГРАММА РАБОТЫ ФАО В СФЕРЕ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ

А) Планы на будущее

60. Комитет согласился с большей частью представленных определяющих факторов и элементов концепции, при том понимании, что это «живой документ», который будет расширяться за счет включения вопросов, касающихся сбора и распространения информации, реализации продукции и послепромысловых аспектов, а также обновляться с учетом новых обстоятельств и информации.

61. Комитет поддержал общие цели обеспечения продовольственной безопасности и сокращения масштабов бедности с помощью устойчивого рыболовства и аквакультуры и подтвердил ведущую роль ФАО в достижении таких целей и определении глобальной повестки дня в отношении рыболовства и аквакультуры.

62. Комитет рекомендовал экосистемный подход к рыболовству и аквакультуре в качестве основы для перевода масштабных целей в русло конкретных действий

посредством предполагающего широкое участие управленческого процесса с учетом всех трех составляющих устойчивого развития.

63. Комитет постановил, что ФАО следует сосредоточить внимание на проблемах, имеющих отношение к ее основному мандату, и объединить усилия с партнерами, в том числе посредством улучшения координации с другими межправительственными органами в рамках системы ООН.

64. Комитет принял к сведению множество предложений в отношении дополнительных вопросов для рассмотрения в будущем.

В) Приоритетные направления Программы работы и Среднесрочного плана (ССП)

65. Комитет поддержал Процесс стратегического планирования, призванный определить будущее стратегическое направление развития Организации. Этот процесс позволит получить информацию для пересмотра Стратегической рамочной программы ФАО на 2010–2019 годы и для подготовки ССП на 2014–2017 годы. Он высоко оценил широкий и транспарентный характер данного процесса и призвал к продолжению формального и неформального диалога с членами, НПО, ОГО и другими заинтересованными структурами. Комитет с одобрением воспринял процесс сокращения числа Стратегических целей ФАО при одновременном усилении их межотраслевого характера, а также признал, что определение будущих стратегических целей продолжается. Комитет настоятельно призвал Секретариат обеспечить, чтобы приоритеты рыболовства и аквакультуры были должным образом отражены в Стратегических целях. Выступавшие особо отметили важность основных функций ФАО и ее сравнительных преимуществ, а также связь с ее работой по установлению норм и стандартов.

66. Комитет:

- a) поддержал итоги региональных конференций ФАО;
- b) поддержал предложение о том, чтобы ФАО в соответствующих случаях возглавила процесс выполнения решений и рекомендаций Рио+20, касающихся рыболовства и аквакультуры;
- c) подчеркнул важность развития аквакультуры и призвал уделять этому вопросу больше внимания;
- d) особо отметил следующие вопросы: механизмы разработки страновых программ; смягчение воздействия изменения климата на источники средств к существованию, особенно в маломасштабном рыболовстве; необходимость учета гендерной проблематики; техническая помощь и наращивание потенциала для поддержки устойчивого рыболовства (включая рыболовство во внутренних водоемах); сокращение потерь на послепромысловой стадии; улучшение статистики рыбного хозяйства, укрепление систем МКН и применение технологий, позволяющих уменьшить воздействие рыболовства; изучение влияния промышленного рыболовства на виды низкого трофического уровня; повышение эффективности действий государства порта и совершенствование работы РРХО;

- e) подчеркнул необходимость продолжить работу по эффективному применению Кодекса, связанных с ним документов и руководств, а также экосистемного подхода к рыболовству и аквакультуре;
- f) отметил резолюции ГА ООН, касающиеся глубоководного промысла в открытом море, и подчеркнул необходимость и далее активно заниматься этой проблематикой;
- g) подчеркнул важность работы по обеспечению безопасности промысла и труда на море;
- h) отметил важность недопущения того, чтобы системы сертификации и экомаркировки становились барьерами в международной торговле, которые могли бы быть признаны несовместимыми с правилами ВТО; и
- i) отметил, что объемы производства продукции рыбного промысла можно было бы увеличить за счет более эффективного применения мер по регулированию рыболовства.

67. Ряд членов отметили, что по соображениям недопущения дублирования и по финансовым соображениям не следует особо акцентировать внимание на создании комплексного глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных судов и судов снабжения.

68. Комитет постановил активизировать диалог между членами и Секретариатом через Бюро КРХ по вопросам текущей и будущей деятельности и работы Департамента.

МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ (МПР) КОМИТЕТА

69. Комитет утвердил МПР на 2012–2015 годы.

70. Комитет подчеркнул, что МПР на 2012–2015 годы является важным шагом в деле повышения эффективности и подотчетности КРХ.

71. Комитет предложил включить в МПР на 2012–2015 годы положения об учете гендерных факторов.

72. Комитет поручил ФАО провести обзор результатов деятельности тех РОРХ, действующих под ее эгидой, в отношении которых такая оценка еще не проводилась.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ КРХ

73. Комитет избрал г-на Йохана Х. Вильямса (Норвегия) в качестве Председателя и г-на Фабиу Хазина (Бразилия) в качестве первого заместителя Председателя. В качестве заместителей Председателя были избраны представители Ирана (Исламской Республики), Марокко, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки и Шри-Ланки.

РАЗНОЕ

74. Комитет принял к сведению выступление представителя Исламской Республики Иран относительно необходимости борьбы с пиратством и разработки рекомендаций по обеспечению безопасности рыболовных судов в открытом море и возмещению

ущерба в случае совершения нападения на них. Исламская Республика Иран предложила Секретариату учредить специальную межсессионную рабочую группу, открытую для участия всех заинтересованных членов, с тем чтобы до конца 2012 года разработать проект рекомендаций по борьбе с пиратством и представить его в Секретариат для дальнейшего обсуждения в рамках открытого совещания с участием всех заинтересованных сторон, включая ИМО. Многие члены выразили Исламской Республике Иран признательность за привлечение внимания Комитета к этой проблеме, поддержали данное предложение и настоятельно призвали Секретариат ФАО предпринять все возможные меры в рамках мандата ФАО по урегулированию всех проблемных вопросов, связанных с рыболовством, в том числе с угрозой жизни в открытом море. Некоторые из поддержавших данную инициативу членов подчеркнули важность проведения ее более обстоятельного обсуждения. Также прозвучал вопрос относительно того, относится ли борьба с пиратством к сфере действия мандата ФАО.

75. Председатель проинформировал Комитет о результатах своей встречи с Генеральным директором ФАО, в ходе которой была подчеркнута важность аквакультуры и было сделано предложение провозгласить 2014 год или один из последующих годов «Международным годом аквакультуры». Секретариату было поручено дополнительно прояснить вопрос о процедуре и правилах официального утверждения подобного предложения.

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

76. Комитет постановил провести тридцать первую сессию КРХ в Риме, в июне 2014 года. Окончательные сроки будут определены Генеральным директором по согласованию с Бюро КРХ и представлены на рассмотрение следующей сессии Совета ФАО в 2012 году и Конференции ФАО в 2013 году.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

77. Было отмечено, что некоторые члены вновь заявили о том, что содержащиеся в документах данной сессии ссылки на Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву от 1982 года не наносят ущерба позиции любого из государств в отношении подписания и ратификации данного документа или присоединения к нему. Кроме того, некоторые члены также вновь заявили о том, что содержащиеся в документах данной сессии ссылки на Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам от 1995 года не означают, что данное соглашение может применяться в отношении государств, которые не выражали своего согласия на обязательность этого Соглашения.

78. Доклад о работе тридцатой сессии КРХ был утвержден 13 июля 2012 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ А**Повестка дня**

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня и организация работы сессии
3. Назначение членов Редакционного комитета
4. Утверждение пересмотренных Правил процедуры Комитета и связанных с ними изменений в порядке работы
5. Мировое рыболовство и аквакультура: положение дел, проблемы и нужды (включая представление доклада «Состояние мирового рыболовства и аквакультуры» (СОФИА) 2012)
6. Ход выполнения Кодекса ведения ответственного рыболовства и связанных с ним документов, включая международные планы действий и стратегии, и другие вопросы
7. Решения и рекомендации тринадцатой сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой, Хайдарабад, Индия, 20–24 февраля 2012 года
8. Решения и рекомендации шестой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре, Кейптаун, ЮАР, 26–30 марта 2012 года
9. Управление океанами и соответствующие решения, принятые на Конференции «Рио+20»
10. Основные актуальные изменения и дальнейшая работа ФАО по отдельным направлениям рыболовства и аквакультуры (со времени проведения двадцать девятой сессии КРХ)
 - (a) Обновленная информация о ходе разработки международных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла
 - (b) Борьба с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом (ННН-промыслом)
11. Программа работы ФАО в сфере рыболовства и аквакультуры
 - (a) Планы на будущее
 - (b) Приоритетные направления Программы работы и Среднесрочного плана (ССП)
12. Многолетняя программа работы (МПП) Комитета
13. Выборы Председателя и заместителей Председателя тридцать первой сессии КРХ
14. Разное
15. Сроки и место проведения следующей сессии
16. Утверждение доклада

Список делегатов и наблюдателей

**MEMBERS OF THE
COMMITTEE/MEMBRES DU
COMITÉ/MIEMBROS DEL
COMITÉ****AFGHANISTAN/
AFGANISTÁN**

Abdul Razak AYAZI
Agriculture Attaché
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 8611009
Fax: +39 06 86322939
E-mail: arayazi@hotmail.com

**ALGERIA/ALGÉRIE/
ARGELIA**

Nadir BENSEGUENI
Conseiller du Ministre de la
pêche
Ministère de la pêche et des
ressources halieutiques
Alger
E-mail: nadirbensegueni3@
yahoo.ca

Ramdane OUSSAID
Sous-directeur du Ministre de
la pêche
Ministère de la pêche et des
ressources halieutiques
Alger
E-mail: oussaid_mustapha@
yahoo.fr

ANGOLA

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller suppléant
Représentant permanent auprès
de la FAO
Représentation permanente
auprès de la FAO
Rome, Italie
Phone: +39 06 7726951
Mobile: +39 348 8142566
Fax: +39 06 772695241
E-mail: gab@emangola.com

ARGENTINA/ARGENTINE

Gustavo INFANTE
Ministro plenipotenciario
Encargado de Negocios a.i
Representante Permanente
Adjunto ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 48 07 33 45
Fax: +39 06 489 06 984
E-mail: emfao@mrecic.gov.ar

Holger MARTINSEN
Dirección General de
Consejería Legal
Ministerio de Relaciones
Exteriores, Comercio
Internacional y Culto
Buenos Aires
Phone: +54 11 4819 7358
Fax: +54 11 4819 7324

Federico TAGLE
Dirección de Temas
Económicos Especiales
Ministerio de Relaciones
Exteriores, Comercio
Internacional y Culto
Buenos Aires
Phone: +54 11 48197358
Fax: +54 11 48197324
E-mail: cft@mrecic.gov.ar

Andrea Silvina REPETTI
Consejero
Representante Permanente
Alterna ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 48 07 33 45
Fax: +39 06 489 06 984
E-mail: emfao@mrecic.gov.ar

AUSTRALIA/AUSTRALIE

Gordon NEIL
Assistant Secretary
Fisheries Branch
Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
Canberra
Phone: +61 2 6272 5863
Fax: +61 2 6272 4875

Matthew WORRELL
Minister-Counsellor
(Agriculture)
Deputy Permanent
Representative to FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 852721
Fax: +39 8527 2300
E-mail: faorep@dfat.gov.au

Rebecca PRASAD
Senior Policy Officer
Fisheries Branch
Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
Canberra
Phone: + 61 2 62723073
E-mail: rebecca.prasad@
daff.gov.au

Keith SAINSBURY
Professor
Institute of Marine and
Antarctic Studies
University of Tasmania
Phone: +61 3 6229 1767
E-mail: ksainsbury@
netspace.net.au

Emily COLLINS
Adviser (Agriculture)
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 852721
Fax: +39 06 85272300
E-mail: faorep@dfat.gov.au

AUSTRIA/AUTRICHE

Natalie FEISTRITZER
Counsellor (Agriculture
Affairs)
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 84401472
Fax: +39 06 8543286
E-mail: natalie.feistritz@
bmeia.gv.at

**BAHRAIN/BAHREĪN/
BAHREIN**

Ibtisam KHALAF
Head of Planning Unit
Marine Biologist
Public Commission of Marine
Resources, Environment and
Wild Life
General Directorate for the
Protection of Marine
Resources
Directorate of Marine
Resources
Manama
E-mail: ekhalaf@pmew.gov.bh

Adly AL-ANSARI
Chief
Seed Production Section
Public Commission of Marine
Resources, Environment and
Wild Life
General Directorate for the
Protection of Marine
Resources
Directorate of Marine
Resources
Manama
Phone: +973 17840499/
39448458
Fax: +973 17840294
E-mail: adly10@hotmail.com

BANGLADESH

Muhammad Shamsul
KIBRIA
Joint Secretary
Ministry of Fisheries and
Livestock
Dhaka
Phone: +39 380 7650592
Fax: +39 06 8084853
E-mail: mskibria@hotmail.com

Sultana AFROZ
Counsellor (Economic Affairs)
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 8078541
Fax: +39 06 8084853
E-mail: embangrm@mclink.it

Nasiruddin HUMAYUN
Director
Marine Fisheries Office
Department of Fisheries
Dhaka
Phone: +39 06 8083595
E-mail: nasir-dof@yahoo.com

**BELGIUM/BELGIQUE/
BÉLGICA**

Barbara ROEGIERS
European Policy Advisor
Department of Agriculture and
Fisheries
Policy Division
Brussels
Phone: +32 (0)2 552 79 56
Fax: +32 (0)2 552 79 21
E-mail: barbara.roegiers@
lv.vlaanderen.be

BELIZE/BELICE

Liselle ALAMILLA
Ministry of Forestry, Fisheries,
Sustainable Development and
Indigenous People
Belmopan
Phone: +501 8220810/0401
Fax: +501 8222394
E-mail: minister@ffsd.gov.bz

**BOLIVIA (PLURINATIONAL
STATE OF)/BOLIVIE (ÉTAT
PLURINATIONAL DE)/
BOLIVIA (ESTADO
PLURINACIONAL DE)**

Roxana OLLER CATOIRA
Representante Permanente
Alterno ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 8841001
Fax: +39 06 8840740
E-mail: roxoller@yahoo.com

Maria Eugenia GAZAUI
Consultora
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 8841001
Fax: +39 06 8840740
E-mail: embolivia-roma@
rree.gob.bo

BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL

Marcelo CRIVELLA
Minister of State of Fisheries
and Aquaculture
Ministry for Fisheries and
Aquaculture
Brasilia
Phone: +55 61 20233000
Fax: +55 61 20233916
E-mail: gabinete@mpa.gov.br

Antonino MARQUES PORTO
E SANTOS
Ambassador
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 6789353
Fax: +39 06 68398802
E-mail: rebrafao@brafao.it

Claudio POLES
Counsellor
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 6789353
Fax: +39 06 68398802
E-mail: cpoles@brafao.it

Maria Fernanda FERREIRA
Secretary of Aquaculture
Planning
Ministry for Fisheries and
Aquaculture
Brasilia
Phone: +55 61 20233714
Fax: +55 61 20233911
E-mail: gabinete@mpa.gov.br

Margarett CABRAL
Chief of Staff
Ministry for Fisheries and
Aquaculture
Brasilia
Phone: +55 61 20233513
Fax: +55 61 20233916
E-mail: gabinete@mpa.gov.br

Mutsuo ASANO FILHO
 Director of Industrial Fishing
 Planning Department
 Ministry for Fisheries and
 Aquaculture
 Brasilia
 Phone: +55 61 20233482
 Fax: +55 61 20233307
 E-mail: mutsuo.filho@
 mpa.gov.br

Márcio CASTRO DE SOUZA
 International Advisory Official
 Ministry for Fisheries and
 Aquaculture
 Brasilia
 Phone: +55 61 20233479
 Fax: +55 61 32183732
 E-mail: marcio.souza@
 mpa.gov.br

Diógenes LEMAINSKI
 Fisheries Engineer
 Ministry of Fisheries and
 Aquaculture
 Brasilia
 Phone: +55 61 20233000
 E-mail: diogenes.lemainski@
 mpa.gov.br

Fabio HAZIN
 Department of Fisheries and
 Aquaculture
 Federal Rural University of
 Pernambuco
 Recife
 Phone: +55 81 33206516
 E-mail: fhvhazin@terra.com.br

Monica PERES
 Aquatic Biodiversity Manager
 Ministry of Environment
 Brasilia
 Phone: +55 6120282031
 E-mail: monica.peres@
 mpa.gov.br

Sergio PEREIRA
 Research, Development and
 Executive projects for
 Sustainability

BURKINA FASO

Laurent Dit Diandioua
 COULIDIATI
 Conseiller en agriculture
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Représentation permanente
 auprès de la FAO
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 42010611
 Fax: +39 06 42016701
 E-mail: coulidiati_laurent@
 yahoo.fr

CAMEROON/CAMEROUN/ CAMERÚN

Ousman MALLOUM BABA
 Directeur des pêches et de
 l'aquaculture
 Ministère de l'élevage, des
 pêches et des industries
 animales
 Yaoundé
 Phone: +237 22316049
 Fax: +237 22313048
 E-mail: bmalloumousman@
 yahoo.com

Moungui MEDI
 Deuxième conseiller
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Représentation permanente
 auprès de la FAO
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44291285
 Fax: +39 06 44291323
 E-mail: info@
 cameroonembassy.it

Raymond Jean-Jacques
 SANZHIE BOKALLY
 Secrétaire exécutif
 Caisse de développement de la
 pêche maritime
 Douala
 E-mail: sraymondjeanjacques@
 yahoo.com

CANADA/CANADÁ

Michael PEARSON
 Director General
 International Affairs
 Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 Ottawa
 Phone: +1 613 993 1914
 Fax: + 613 990 9574
 E-mail: michael.pearson@
 dfo-mpo.gc.ca

Angela BEXTEN
 Assistant Director
 International Affairs
 Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 Ottawa
 Phone: +1 613 993 3050
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: angela.bexten@
 dfo-mpo.gc.ca

Krystal NOVAK
 International Affairs
 Directorate
 Fisheries and Oceans Canada
 Ottawa
 Phone: +1 613 993 2122
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: krystal.novak@
 dfo-mpo.gc.ca

Debra PRICE
 Counsellor to FAO
 Deputy Permanent
 Representative to FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 854442550
 Fax: +39 06 854442930
 E-mail: debra.price@
 international.gc.ca

CHAD/TCHAD

Mouhyddine MAHAMAT
 SALEH
 Secrétaire général adjoint
 Ministère de l'environnement et
 des ressources halieutiques
 Ndjamena
 Phone: +235 2252 3255
 E-mail: Mouhyddinen@yahoo.fr

Nenodji NADENGAR
Directrice des pêches et
aquaculture
Ministère de l'environnement et
des ressources halieutiques
Ndjamena
Phone: +235 2252 2247
E-mail: nenodji2001@yahoo.fr

CHILE/CHILI

Alejandra GUERRA
Consejero
Representante Permanente
Alternante ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 844091
Fax: +39 06 8841452
E-mail: aguerra@chileit.it

Alejandro COVARRUBIAS
Subdirector de Pesca Extractiva
Servicio Nacional de Pesca
Valparaíso
Phone: +56 32 2819301
E-mail: acovarrubias@
sernapesca.cl

Héctor BACIGALUPO
Gerente General
Sociedad Nacional de Pesca
Santiago
Phone: +56 2 2692533
E-mail: hbacigalupo@
sonapesca.cl

Maximiliano ALARMA
CARRASCO
Jefe de la División
Administración Pesquera
Subsecretaría de Pesca
Valparaíso
Phone: +56 322502730
E-mail: malarma@subpesca.cl

Karin MUNDNICH
WIEGOLD
Unidad Asuntos Internacionales
Subsecretaría de Pesca
Valparaíso
Phone: +56 322502036
E-mail: kmundnich@subpesca.cl

CHINA/CHINE

Jingyuan XIA
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 59193126
Fax: +39 06 59193130
E-mail: xiajyuan@agri.gov.cn

Handi GUO
Counsellor
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 59193124
Fax: +39 06 59193130
E-mail: guohandi@agri.gov.cn

Chuang NIE
First Secretary
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 59193136
Fax: +39 06 59193130
E-mail: nie.chuang@gmail.com

Huilai ZONG
First Secretary
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 59193128
Fax: +39 06 59193130
E-mail: Zonghuilai@
hotmail.com

Liping SHEN
Second Secretary
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 59193123
Fax: +39 06 59193130
E-mail: shenliping93@
gmail.com

COLOMBIA/COLOMBIE

Juan Manuel PRIETO
MONTOYA
Embajador
Representante Permanente ante
la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 3612131
Fax: +39 06 3225798
E-mail: eroma@cancilleria.
gov.co

Maria Victoria SALCEDO
Consejero
Representante Permanente
Alternante ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 3664544121
Fax: +39 06 3225798
E-mail: maria.salcedo@
cancilleria.gov.co

Felipe STEINER FRASER
Primer Secretario
Representante Permanente
Alternante ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 393665081785
Fax: +39 06 3225798
E-mail:
felipe.steiner@cancilleria.
gov.co

COMOROS/COMORES/ COMORAS

Mohamed HALIFA
Délégué à l'agriculture et à la
pêche
Vice présidence en charge du
Ministère de la production
Moroni
Phone: + 269 3335630
E-mail: mohalifa2@yahoo.fr

Kamardine BOINALI
Directeur régional des pêches
Moroni
Phone: +269 3326610
E-mail: boinalikamar@
gmail.com

CONGO

Mamadou KAMARA
DEKAMO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès
de la FAO
Représentation permanente
auprès de la FAO
Rome, Italie
Phone: +39 06 8417422
E-mail: ambacorome@libero.it

Clotaire Claver OKOUYA
Conseiller du Président de la
République à l'agriculture et
l'élevage
Brazzaville
Phone: +39 06 8414422/+33
619834968
E-mail: ambacorome@libero.it

Marc MANKOUSSOU
Conseiller
Représentant permanent
suppléant auprès de la FAO
Représentation permanente
auprès de la FAO
Rome, Italie
Phone: +39 06 8417422/
3459623563
E-mail: ambacorome@libero.it

Felix DOMBA
Attaché à la pêche et à
l'aquaculture
Présidence de la République
Brazzaville
Phone: +39 06 8417422
E-mail: ambacorome@libero.it;
domba_felix@yahoo.fr

William Gestin ONDAYE
Attaché à la Présidence de la
République
Brazzaville
Phone: +39 06 8417422/
+242 05 5258500
E-mail: ambacorome@libero.it;
wilmadiese@yahoo.fr

**COOK ISLANDS/ÎLES
COOK/ISLAS COOK**

Ben PONIA
Secretary
Ministry of Marine Resources
Rarotonga
Phone: +628 28 721
E-mail: b.ponia@mmr.gov.ck

Joshua MITCHELL
Director
Offshore Fisheries
Rarotonga
Phone: +628 28 721
E-mail: j.mitchell@mmr.gov.ck

COSTA RICA

Xinia CHAVES QUIROS
Vice-Ministra de Agricultura y
Ganadería
Ministerio de Agricultura y
Ganadería
San José
Phone: +506 22204346
Fax: +506 22322103
E-mail: misfao@gmail.com

Orlando GUZMÁN VÁSQUEZ
Segundo Secretario
Representante Permanente
Alternante ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 80660390
Fax: +39 06 80660390
E-mail: misfao@gmail.com;
o.guzman@alice.it

Antonio PORRAS PORRAS
Director General Técnico
INCOPECA
Puntarenas
Phone: +506 22481130
Fax: +506 22481585
E-mail: porrasantonio1@
yahoo.com

Marco Antonio QUESADA
ALPIZAR
Biólogo Asesor MAG
San José
Phone: +506 22530500
Fax: +506 22530500
E-mail: maquesada@my.uri.edu

CÔTE D'IVOIRE

Helguile SHEP
Directeur de l'aquaculture et des
pêches
Ministère des ressources
animales et halieutiques
Abidjan
Phone: +225 07619221
E-mail: shelguile@yahoo.fr

Kouame KANGA
Conseiller
Représentant Permanent
Adjoint auprès de la FAO
Représentation Permanente
auprès de la FAO
Rome, Italie
Phone: +39 06 44258249
Fax: +39 06 44292531
E-mail: fao@cotedivoire.it

**CROATIA/CROATIE/
CROACIA**

Ljubomir KUCIC
Assistant to the Minister for
Agriculture, Fisheries and
Rural Development
Ministry of Agriculture,
Fisheries and Rural
Development
Zagreb
Phone: +39 06 36307300/
+385 1 6106577
Fax: +39 06 36303405/
+385 1 6109 200
E-mail: vrhrim@mvep.hr

CUBA

Milagros Carina SOTO
AGÜERO
Embajador
Representante Permanente ante
la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 57172422/
5781123
Fax: +39 06 5745445/5780614
E-mail: embajada@ecuitalia.it

Silvia María ALVAREZ
ROSSELL
Primer Secretario
Representante Permanente
Adjunto ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 5781123
Fax: +39 06 5745445
E-mail: adjuntocuba@ecuitalia.it

Luis Alberto MARÍN LLANES
Tercer Secretario
Representante Permanente
Alternante ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 5781123
Fax: +39 06 5745445
E-mail: alternocuba@ecuitalia.it

CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE

Haris ZANNETIS
Principal Officer
Ministry of Agriculture, Natural
Resources and Environment
Nicosia
E-mail: hzannetis@moa.gov.cy

Charis MAVROKORDATOS
Fisheries Attaché
Nicosia
E-mail: cmavrokordatos@
dfmr.moa.gov.cy

Christina PITTA
Agricultural Attaché
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 6865758
Fax: +39 06 68803756
E-mail: cpitta1472@gmail.com

Jan Hening LINDEMANN
General Secretariat
Council of the European Union
Directorate General Fisheries
Nicosia
Phone: +32 2 2816317
Fax: +32 2 2816031
E-mail: jan.lindemann@
consilium.europa.eu

Andreas CHRISTODOULOU
Intern
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
E-mail: andreaschr88@
gmail.com

CZECH REPUBLIC/ RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/ REPÚBLICA CHECA

Jiri MUCHKA
Second Secretary
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 36095758-9
Fax: +39 06 3244466
E-mail: jiri_muchka@mzv.cz

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA/ RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA

Chun Guk KIM
Ambassador
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749
Fax: 39 06 54210090
E-mail: ekodpr@alice.it

Pang Kwang HYOK
Deputy Counsellor
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749
Fax: +39 06 54210090
E-mail: ekodpr@alice.it

Chol Min KIM
Attaché
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749
Fax: +39 06 54210090
E-mail: ekodpr@alice.it

DENMARK/DANEMARK/ DINAMARCA

Søren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 97748329
Fax: +39 06 97748398
E-mail: sorska@um.dk

Charlotte TEODONIO
Agricultural Attaché
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 97748330
Fax: +39 06 97748398
E-mail: chateo@um.dk

Peter Bonde VENDELBOE
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Fax: +39 0697748398
E-mail: petven@um.dk

DOMINICAN REPUBLIC/ RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/REPÚBLICA DOMINICANA

Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente ante
la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 380 2504006
E-mail: rdfap@rdfap.com

Julia VICIOSO
Ministra Consejera
Representante Permanente
Alterna ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 338 9899634
E-mail: juliavicioso@
gmail.com

Rawell TAVERAS ARBAJE
Consejero
Representante Permanente
Alternante ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 389 1225108
E-mail: rawell_arbaje@
hotmail.com

Maria Cristina LAUREANO
PEÑA
Primera Secretaria
Representante Permanente
Alternante ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 340 9028239
E-mail: marialaureano313@
gmail.com

Ricardo COLON ALVAREZ
Director Ejecutivo
CODOPESCA
Santo Domingo
E-mail: ricardo_colon@
hotmail.com

ECUADOR/ÉQUATEUR

Guillermo MORÁN
Viceministro de Acuicultura y
Pesca
Ministerio de Agricultura,
Ganadería, Acuicultura y
Pesca
Quito

Carlos VALLEJO
Embajador
Representante Permanente ante
la FAO
Representación Permanente ante
la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 89672820
Fax: +39 06 89672821
E-mail: mecuroma@ecuador.it

José Antonio CARRANZA
Primer Secretario ante la FAO
Representante Permanente
Alternante
Embajada de la República de
Ecuador
Roma, Italia
Phone: +39 06 89672820
Fax: +39 06 89672821
E-mail: mecuroma@ecuador.it

Monica MALDONADO
Directora Ejecutiva
Quito
Phone: +593 620584
E-mail: ceipa@aiisat.net

EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO

Mohamed OSMAN
Chairman of General Authority
for Fish Resources
Development (GAFRD)
Cairo
Phone: +202 22620130
Fax: +202 22620130
E-mail: osmohad30@
yahoo.com

Magdy ANWAR HASANIN
HASSAN
Head of Agricultural Office
Embassy of the Arab Republic
of Egypt
Rome, Italy
Phone: +39 06 8548956
Fax: +39 06 8542603
E-mail: egypt@agrioffegypt.it

Ahmed Abdelmonem EL
MEZAYN
General Director of Fisheries
Department
Cairo
Phone: +202 22620117/
0021002664556
Fax: +202 22620117
E-mail: agre_gafrd@
yahoo.com; ahmedelmezayn@
yahoo.com

Madani MAHMOUD
General Director of
International Agreements
Department
Phone: +202 22620117
Fax: +202 22620117
E-mail: madani_gafrd@
yahoo.com

EL SALVADOR

Alejandro FLORES BONILLA
Director General de Desarrollo
de la Pesca y la Acuicultura,
CENDEPESCA
Autoridad Pesquera
San Salvador
Phone: +503 22 10 17 60
Fax: +503 25 34 9885
E-mail: alejandro.flores@
mag.gob.sv

Maria Eulalia JIMENEZ
ZEPEDA
Ministra Consejera
Representante Permanente
Adjunto ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 43411714
Fax: +39 06 8079726
E-mail: embasalvaroma@
tiscali.it

**EQUATORIAL GUINEA/
GUINÉE ÉQUATORIALE/
GUINEA ECUATORIAL**

Crisantos OBAMA ONDO
Embajador
Representante Permanente ante
la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 8845575
Fax: +39 06 84080788
E-mail: obamarefao@
gmail.com

ERITREA/ÉRYTHRÉE

Yohannes TENSUE
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 3400645343
Fax: +39 06 42086806
E-mail: yohannes_tensue@
live.com

ESTONIA/ESTONIE

Hannes ULMAS
Head of Organisation,
Processing Industry and
Aquaculture Bureau
Fishery Economics Department
Ministry of Agriculture
Tallinn
Phone: +3726256264
E-mail: hannes.ulmas@agri.ee

**ETHIOPIA/ÉTHIOPIE/
ETIOPIÁ**

Abreha Ghebrai ASEFFA
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 4416161/
441616307
Fax: +39 06 4403676
E-mail: multilateral@
ethiopianembassy.it;
info@ethiopianembassy.it

**EUROPEAN UNION
(MEMBER
ORGANIZATION)/
UNION EUROPÉENNE
(ORGANISATION
MEMBRE)/UNIÓN
EUROPEA (ORGANIZACIÓN
MIEMBRO)**

Antonio FERNANDEZ
AGUIRRE
Affaires internationales, droit
de la mer et organisations
régionales de pêche
Direction générale MARE
Commission Européenne
Bruxelles, Belgique
Phone: +32 22951611
E-mail: Antonio.Fernandez-
Aguirre@ec.europa.eu

Carlos ALDEREGUIA
Executive Secretary
Long Distance Regional
Advisory Council (LDRAC)
Brussels, Belgium

Rosa CAGGIANO
Executive Secretary
RACMED Mediterranean
Regional Advisory Council
Rome, Italy
Phone: +39 0648913624
E-mail: r.caggiano@racmed.eu

Roberto CESARI
Deputy Head of Unit
Directorate-general MARE
European Commission
Brussels, Belgium

René-Pierre CHEVER
Comité des pêches et des
élevages marins du Finistère
South Western Waters Regional
Advisory Council
(SWWERAC)
Bruxelles, Belgique

Adelaida REY ANEIROS
Directorate-general MARE
European Commission
Brussels, Belgium

**FINLAND/FINLANDE/
FINLANDIA**

Markku ARO
Director
Ministry of Agriculture and
Forestry
Helsinki
Phone: +358 295162349
E-mail: markku.aro@mmm.fi

FRANCE/FRANCIA

Philippe MARAVAL
Chargé de mission affaires
internationales
Bureau des affaires
européennes et internationales
de la DPMA
Ministère de l'agriculture et de
l'alimentation
Direction des pêches maritimes
et de l'aquaculture
Paris
Phone: +33 608675286
E-mail: philippe.maraval@
agricultre.gouv.fr

Marc GHIGLIA
Expert (Union des armateurs à
la pêche de France)
Paris
Phone: +33 1 42 66 32 60.

Alain PARRES
Expert (Union des armateurs à
la pêche de France)
Paris
Phone: +33 1 42 66 32 60

GABON/GABÓN

Alain Paul NDJOURI
Conseiller du Ministre
Ministère de l'économie, de
l'emploi et du développement
durable
Libreville
Phone: +24106267933
E-mail: apnjouibi@yahoo.fr

Eric OYAME EVOUNA
Conseiller
Ministère de l'économie
Libreville
Phone: oyamev@yahoo.fr
E-mail: +241 7147908

**GERMANY/ALLEMAGNE/
ALEMANIA**

Friedel CRAMER
First Counsellor
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 49213280
Fax: +39 06 49213281
E-mail: germanrepfao@
rom.diplo.de

Reinhold HANEL
Head of Institute of Fisheries
Ecology
Johann Heinrich von Thunen-
Institut (vTI)
Federal Research Institute for
Rural Areas, Forestry and
Fisheries
Hamburg
Phone: +49 (0) 40 38905 290
Fax: +49 (0) 40 38905 261
E-mail: reinold.hanel@
vti.bund.de

Mark PREIN
Program on Sustainable
Fisheries and Aquaculture
Gesellschaft für Internationale
Zusammennarbeit (GIZ)
Eschborn
Phone: +49 0 6196 791471
Fax: +49 0 6196 79801471
E-mail: mark.prein@giz.de

Leonie RENWRANTZ
Desk Officer
Federal Ministry of Food,
Agriculture and Consumer
Protection
Bonn
Phone: +49 0 228 99 529
4124
Fax: +49 0 228 99 529 4084
E-mail: leonie.renwrantz@
bmelv.bund.de

GHANA

Nii Amasah NAMOALE
Deputy Minister for Food and
Agriculture
Ministry of Food and
Agriculture
Accra
Phone: +233 302666559
Fax: +233 302666559
E-mail: namoale@hotmail.com

Evelyn Anita STOKES-
HAYFORD
Ambassador
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Embassy of the Republic of
Ghana
Rome, Italy
Phone: +39 0686 219
Fax: +39 0686 325 762
E-mail: ambassador@
ghanaembassy.it

Samuel QUAATEY
Director of Fisheries
Ministry of Food and
Agriculture
Accra
Phone: +233 208163412
Fax: +233 302675146
E-mail: samquaatey@
yahoo.com

Nii QUAYE-KUMAH
Minister Counsellor
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 3890165333
Fax: +39 06 86325762
E-mail: nii.quaye.kumah@
gmail.com

Richster Nii Amarh AMARFIO
Fishing Industry Practitioner
and Partner
Ghana Industrial Trawlers
Association
Tem
Phone: +233 204292163
Fax: +233 302675146
E-mail: amarfio_2001a@
yahoo.co.uk

Abraham Oko KOTÉY
Fishing Practitioner
Ghana National Canoe
Fishermen Council
Accra
Phone: +233 208303598
Fax: +233 302675146

GREECE/GRÈCE/GRECIA

Nike-Ekaterini KOUTRAKOU
Minister Counsellor
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 85375525
Fax: +39 06 85375503
E-mail: gremb.rom@mfa.gr

GUATEMALA

Alfredo TRINIDAD
VELÁSQUEZ
Embajador
Representante Permanente ante
la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 363811 43
Fax: +39 06 3291639
E-mail: milan135@gmail.com

Fraterno DIAZ MONGE
Director
Dirección de Normatividad de
la Pesca y Acuicultura
Ministerio de Agricultura,
Ganadería y Alimentación
Ciudad de Guatemala
Phone: +502 59908448
E-mail: diaz.monge@
hotmail.com

GUINEA/GUINÉE

Amadou Telivel DIALLO
Chef de Cabinet
Ministère de la pêche et de
l'aquaculture
Conakry
Phone: +224 30 41 4310
Fax: +224 60 215296
E-mail: atelivel@yahoo.fr

Abdoulaye TRAORE
 Conseiller économique
 Représentant permanent
 suppléant auprès de la FAO
 Representation permanente
 auprès de la FAO
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8078989
 Fax: +39 06 8077588
 E-mail: ambaguineerome1@virgilio.it

HAITI/HAÏTI/HAITÍ

Carl Benny RAYMOND
 Conseiller, Chargé d'affaires a.i.
 Représentant permanent
 suppléant auprès de la FAO
 Représentation permanente
 auprès de la FAO
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44254106/07
 Fax: +39 06 44254208
 E-mail: segreteriat@ambhaiti.it

Marie-Laurence DURAND
 Premier Secrétaire
 Représentant permanent
 suppléant auprès de la FAO
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44254106
 E-mail: segreteriat@ambhaiti.it

HONDURAS

Juan Carlos ORDONEZ
 Subsecretario de Ganadería de
 Honduras
 Secretaria de Agricultura y
 Ganadería
 Tegucigalpa
 Phone: +50422399338
 Fax: +50422399734
 E-mail: jot65@hotmail.com

Mayra ARACELY REINA
 DE TITTA
 Ministro Consejero
 Representante Permanente
 Adjunto ante la FAO
 Representantation Permanente
 ante la FAO
 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3207236
 Fax: +39 06 32007973
 E-mail: mayrareina@libero.it

Elisa María TITTA
 Agregada
 Representación Permanente
 ante la FAO
 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3207236
 Fax: +39 06 3207973
 E-mail: Honduras@embajada.it

Mattia ACCIARRESI
 Agregado Suplente
 Representación Permanente
 ante la FAO
 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3207236
 Fax: +39 06 3207973
 E-mail: Honduras@embajada.it

HUNGARY/HONGRIE/ HUNGRÍA

Áron THURÓCZY
 Program Officer
 Unit of Fisheries and
 Aquaculture
 Department of Forestry, Fishery
 and Hunting
 Budapest
 Phone: +36 1 7952042
 Fax: +36 1 7950348
 E-mail: aron.thuroczy@vm.gov.hu

Balázs HAMAR
 Permanent Representative to
 FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5190116
 Fax: +39 06 97256859
 E-mail: Bhamar@mfa.gov.hu

ICELAND/ISLANDE/ ISLANDIA

Gudni BRAGASON
 Ministry for Foreign Affairs
 Reykjavik
 Phone: +354 8649963
 E-mail: gudni@mfa.is

Brynhildur
 BENEDIKTSDOTTIR
 Special Advisor
 Department of International
 Affairs
 Ministry of Fisheries and
 Agriculture
 Reykjavik
 Phone: +354 5458300
 Fax: +354 5521160
 E-mail: brynhildur.benediktsdottir@slr.stjr.is

INDIA/INDE

Tarun SHRIDHAR
 Joint Secretary Fisheries
 Department of Animal
 Husbandry, Dairying and
 Fisheries
 Ministry of Agriculture
 New Delhi
 Phone: +91 11 23381994
 Fax: +91 11 23070370
 E-mail: tshridhar@gmail.com

Shobhana Kumar
 PATTANAYAK
 Minister (Agriculture)
 Alternate Permanent
 Representative to FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42013972
 Fax: +39 06 48904470
 E-mail: agri.wing@indianembassy.it

Chindi VASUDEVAPPA
 Senior Executive Director
 National Fisheries
 Development Board
 Ministry of Agriculture
 Hyderabad
 Phone: +91 40 20001066
 Fax: +91 40 24009110

INDONESIA/INDONÉSIE

Muhammad ZAINI
 Director
 Fishing Vessels and Gears
 Directorate General of Capture
 Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and
 Fisheries
 Jakarta
 E-mail: emzethaef@yahoo.com

Priyo ISWANTO
 Minister
 Deputy Permanent
 Representative to FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42009150
 Fax: +39 06 4880280
 E-mail: indorom@
 indonesianembassy.it

Elvi WIJAYANTI
 Deputy Director
 Multilateral Cooperation Center
 for International Marine and
 Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and
 Fisheries
 Jakarta
 Phone: +62 21 3519070
 Fax: +62 21 386 4293
 E-mail: elviwijayanti@
 yahoo.com

Endroyono ENDROYONO
 Deputy Director for Fishing
 Gears Design and Appraisal
 Directorate General of Capture
 Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and
 Fisheries
 Jakarta
 Phone: +62 21 3521781
 Fax: +62 21 3521781
 E-mail: endroyono.samm@
 gmail.com

Budi HALOMOAN
 Head of Program Division
 Secretariat Directorate General
 of Monitoring and
 Surveillance for Marine and
 Fisheries Resources
 Ministry of Marine Affairs and
 Fisheries
 Jakarta
 E-mail: budi_halomoan@
 yahoo.co.id

SUHARIYANTO
 Deputy Director for
 Standardization and
 Certification
 The Fishing Technology
 Development Center of
 Semarang
 DG Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and
 Fisheries
 Jakarta

Shahandra HANITIYO
 Assistant Deputy Director
 United Nations Cooperation
 Center for International
 Marine and Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and
 Fisheries
 Jakarta
 Phone: +62 21 3519070
 Fax: +62 21 3864293

Hasyim ARDIANSYAH
 Head of Program Cooperation
 Subdivision
 Secretariat Directorate General
 of Surveillance for Marine and
 Fisheries resources
 Ministry of Marine Affaires and
 Fisheries
 Jakarta
 E-mail: ardiansyah_h@
 yahoo.com

Agus Prihatin SAPTONO
 Counsellor
 Alternate Permanent
 Representative to FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42009150
 Fax: +39 06 4880280
 E-mail: indorom@
 indonesianembassy.it

Lucky Artha EL SA'UD
 Third Secretary
 Alternate Permanent
 Representative to FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42009150
 Fax: +39 06 4880280
 E-mail: indorom@
 indonesianembassy.it

Hamim HAMIM
 Agriculture Attaché
 Alternate Permanent
 Representative to FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42009150
 Fax: +39 06 4880280
 E-mail: inrom@
 indonesianembassy.it

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC
 OF)/ IRAN (RÉPUBLIQUE
 ISLAMIQUE D')/ IRÁN
 (REPÚBLICA ISLÁMICA
 DEL)**

Gholam Reza RAZEGHI
 Deputy Minister in Fisheries
 Ministry of Jihad-e- Agriculture
 Tehran
 Phone: +98 (21) 66943883

Mohammad POURKAZEMI
 Chairperson of the Committee
 on Fisheries
 Head of the Sturgeon Research
 Institute
 Iranian Fisheries Organization
 Tehran
 Phone: +39 06 5754493
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: missiranfao@
 missiranfao.191.it

Reza SHAHIFAR
 Head of the Protection of
 Fisheries Resources
 Ministry of Jihad-e- Agriculture
 Tehran
 Phone: +98 (21) 66942575

Rajab Ali GHORBANZADEH
GOLENGASHI
Head of Planning and budget
Ministry of Jihad-e- Agriculture
Tehran
Phone: +98 (21) 6694575

Seyed Aminollah TAGHAVI
MOTLAGH
Ambassador
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 5754493
Fax: +39 06 5747636
E-mail: missiranfao@
missiranfao.191.it

Alireza MOHAJER
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 5754493
Fax: +39 06 5747636
E-mail: missiranfao@
missiranfao.191.it

Seyed Morteza ZAREI
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 5754493
Fax: +39 06 5747636
E-mail: missiranfao@
missiranfao.191.it

IRAQ

Hassan JANABI
Ambassador
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 0688920492
Fax: +39 0664420252
E-mail: iraq.fao@gmail.com

Manar HARFOUSH
Personal Assistant to the
Ambassador
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 0688920492
Fax: +39 0664420252
E-mail: iraq.fao@gmail.com

Ala MASHTA
Technical and Logistic Officer
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 88920492
Fax: +39 06 64420252
E-mail: iraq.fao@gmail.com

Chiara MAURILIO
Administrative Assistant
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 8892 0492
Fax: +39 06 6442 0252
E-mail: iraq.fao@gmail.com

IRELAND/IRLANDE/ IRLANDA

Jarlath O' CONNOR
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 6979121
Fax: +39 06 6792354
E-mail: jarlath.oconnor@dfa.ie

ITALY/ITALIE/ITALIA

Mauro BERTELLETTI
Ministry of Agriculture, Food
and Forestry Policy
Director Fishery and
Aquaculture
Rome
Phone: +39 06 59084050
Fax: +39 06 59084176
E-mail: m.bertelletti@
politicheagricole.gov.it

Francesco Saverio ABATE
Director General
Directorate General of
Maritime Fishery and
Aquaculture
Ministry of Agriculture, Food
and Forestry Policy
Rome
Phone: +39 06 59648181/
06 59648182
Fax: +39 06 59084176/
06 59084818
E-mail: f.abate@
politicheagricole.gov.it;
pemac.direzione@
pec.politicheagricole.gov.it;
pemac.direttore@mpaaf.gov.it

Gaetano AMATO
Directorate General of
Maritime Fishery and
Aquaculture
Ministry of Agriculture, Food
and Forestry Policy
Rome
Phone: +39 392 8940428/
366 5896534
E-mail: g.amato@
politicheagricole.gov.it

Luca BEDIN
Directorate General of
Maritime Fishery and
Aquaculture
Ministry of Agriculture, Food
and Forestry Policy
Rome

Stefano CATAUDELLA
Advisor Fishery and
Aquaculture
Directorate General of
Maritime Fishery and
Aquaculture
Ministry of Agriculture, Food
and Forestry Policy
Rome
Phone: +39 06 72595957
E-mail: cataudel@uniroma2.it

Daniele PRATICÓ
Ministry of Agriculture, Food
and Forestry Policy
Rome
Phone: +39 06 59084746
E-mail: d.pratico@mpaaf.gov.it

Simone SERRA
Expert
Consorzio UNIMAR
Rome
Phone: +39 06 47824042
E-mail: serra.s@unimar.it

Weldegabir WELDEAB
Observer
FEDERPESCA
Rome

Simone ATZEI
Intern
Permanent Representation UN
Rome

Massimo SPAGNOLO
Director Economic Research
Fishery and Aquaculture
Institute
Ministry of Agriculture, Food
and Forestry Policy
Rome

JAPAN/JAPON/JAPÓN

Kazuhiko NAGAO
Director for International
Fisheries Information
Tokyo
Phone: +81 3 3591 1086
Fax: +81 3 3504 2649

Mr Kengo TANAKA
Senior Fisheries Negotiator
Tokyo
Phone: +81 3 3591 1086
Fax: +81 3 3504 2649

Katsumasa MIYAUCHI
First Secretary
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 48799415/0/1/2
Fax: +39 06 4885109
E-mail: fao@ro.mofa.go.jp

Ryo OMORI
Assistant Director
International Affairs Division
Fisheries Agency
Tokyo
Phone: +81 3 3591 1086
Fax: +81 3 3502 0571
E-mail: ryou_oomori@
nm.maff.go.jp

Toshikazu MIYAMOTO
Director
Global Guardian Trust
Tokyo
Phone: +81 3 5835 3917
Fax: +81 3 5835 3918
E-mail: ggt-tm@
abox7.so-net.ne.jp

JORDAN/JORDANIE/ JORDANIA

Basel AL-KAYED
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 86205303
Fax: +39 06 8606122
E-mail: embroma@
jordanembassy.it

KENYA

Japhet NTIBA
Permanent Secretary
Ministry of Fisheries
Development
Nairobi

Josephine Wangari GAITA
Ambassador
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 8082714
Fax: +39 06 8082707
E-mail: kenroma@rdn.it

Godfrey Vincent MONOR
Director
Ministry of Fisheries
Development
Nairobi
Phone: +254 20 2716103
Fax: +254 20 2730086
E-mail: fisheries@kenya.go.ke

Jacinta Muthoni NGWIRI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 5031521
Fax: +39 06 8082707
E-mail: kenroma@rdn.it

Rondolph Joseph PAYET
Regional Executive Secretary
South West Indian Ocean
Fisheries Project
Regional Management Unit
Mombasa
Phone: +254 721453545
Fax: +254 412001133
E-mail: rpayet@gmail.com

KUWAIT/KOWEÏT

Faisal AL-HASAWI
First Secretary
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 5754598
Fax: +39 06 5754590
E-mail: faysal_498@
yahoo.com

Pamela STELLA
Details not provided

Manar AL-SABAH
Attaché
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 5754598
Fax: +39 06 5754590
E-mail: Kuwait_FAO@tiscali.it

**LATVIA/LETONIE/
LETONIA**

Girts JAUNZEMS
First Secretary
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 8841227/9
Fax: +39 06 8841239
E-mail: embassy.italy@
mfa.gov.lv

LESOTHO

Malikopo Patricia RAKOOTJE
First Secretary
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 8542419
Fax: +39 06 8542527
E-mail: firstsec@
lesothoembassyrome.com

LIBERIA/LIBÉRIA

Mohammed SHERIFF
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 35453399
Fax: +39 06 35344729
E-mail: liberiaembassy@
hotmail.com

Haruna Rashid KROMAH
Secretary
Embassy of the Republic of
Liberia
Rome, Italy
Phone: +39 06 35453399
Fax: +39 06 35344729
E-mail: liberiaembassy@
hotmail.com

**LITHUANIA/LITUANIE/
LITUANIA**

Darius NIENIUS
Director
Fisheries Department
Ministry of Agriculture of the
Republic of Lithuania
Embassy of the Republic of
Lithuania
Rome, Italy
Phone: +370 61001510
Fax: +370 52391212
E-mail: dariusn@zum.lt

Kestutis TARNAUSKAS
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 8559052
Fax: +39 06 8559053
E-mail: Kestutis.tarnauskas@
zum.lt

MALAWI

Steve DONDA
Deputy Director of Fisheries
Ministry of Agriculture and
Food Security
Lilongwe
Phone: +265 9999 500 35
Fax: +265 1789 387
E-mail: stevedonda@gmail.com

**MALAYSIA/MALAISIE/
MALASIA**

Abdul Rahman ABDUL
WAHAB
Planning and International
Division
Department of Fisheries
Kuala Lumpur
Phone: +603 8870436
Fax: +603 88891195
E-mail: rahman_wahab@
dof.gov.my

Amir Hamzah HARUN
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 8415808
Fax: +39 06 8555040
E-mail: agrimoa.rome@
ambasciatamalaysia.it

MALDIVES/MALDIVAS

Hussain RASHEED HASSAN
Minister for State for Fisheries
and Agriculture
Ministry of Fisheries and
Agriculture
Malé
Phone: +960 3330096
Fax: +960 3326558
E-mail: hussain.hassan@
fishagri.gov.mv

MALI/MALÍ

Gaoussou DRABO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès
de la FAO
Représentation permanente
auprès de la FAO
Rome, Italie
Phone: +39 06 44254068
Fax: +39 06 44254029
E-mail: amb.malirome@
tiscalinet.it

Bah KONIPO
Deuxième Conseiller
Représentant permanent auprès
de la FAO
Représentation permanente
auprès de la FAO
Rome, Italie
Phone: +39 06 44254068
Fax: +39 06 44254029
E-mail: amb.malirome@
tiscalinet.it

MALTA/MALTE

Alicia SAID
 Advisor
 Office of the Permanent
 Secretary
 Valletta
 Phone: +356 22031245
 Fax: +356 22952212
 E-mail: alicia.said@gov.mt

**MAURITANIA/
MAURITANIE**

El Moctar OULD DAHI
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès
 de la FAO
 Représentation permanente
 auprès de la FAO
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 85351530
 Fax: +39 06 85351441
 E-mail: mauritania.roma@
 yahoo.it

Mohamed M'Bareck
 MEIHIMID
 Institut mauritanien de
 recherches océanographiques
 et des pêches
 Nouakchott
 Phone: +222 22421068
 E-mail: mbarecks@yahoo.fr

**MAURITIUS/MAURICE/
MAURICIO**

Daroomalingum MAUREE
 Director of Fisheries
 Ministry of Fisheries
 Port Louis
 Phone: +230 2087989
 E-mail: dmauree@mail.gov.mu

Abdool Cader MOOSUDDEE
 Permanent Secretary
 Ministry of Fisheries
 Port Louis
 Phone: +230 210 77 78
 Fax: +230 211 24 57
 E-mail: amoodsuddee@
 mail.gov.mu

**MEXICO/MEXIQUE/
MÉXICO**

Miguel RUIZ-CABAÑAS
 IZQUIERDO
 Representante Permanente
 ante la FAO
 Representación Permanente
 ante la FAO
 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44115204
 Fax: +39 06 4403876

Raúl Adán ROMO TRUJILLO
 Director en Jefe
 Instituto Nacional de Pesca
 México, D.F.

Mario Gilberto AGUILAR
 SANCHEZ
 Representante en Washington
 de la Comisión Nacional de
 Acuicultura y Pesca
 (Conapesca)
 Washington DC, USA

Emma María José
 RODRIGUEZ SIFUENTES
 Representante Permanente
 Alternante ante la FAO
 Representación Permanente
 ante la FAO
 Roma, Italia
 Phone: +39 346 0845154
 Fax: +39 06 4403876
 E-mail: erodriguez@
 emexitalia.it

Mauricio FLORES
 VILLASUSO
 Director de Sanidad Acuicola y
 Pesquera
 Servicio Nacional de Sanidad,
 Inocuidad y Calidad
 Agroalimentaria
 Sagarpa

Alan ROMERO ZAVALA
 Representante Permanente
 alterno ante la FAO
 Representación Permanente
 ante la FAO
 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44115220
 Fax: +39 06 4403876
 E-mail: ofna.fao@emexitalia.it

**MOROCCO/MAROC/
MARRUECOS**

Abdelmalek FARAJ
 Chef du Département des
 ressources halieutiques
 Institut national de recherche
 halieutique
 Casablanca
 Phone: +212 661649185
 E-mail: faraj@inrh.org.ma

MOZAMBIQUE

Gabriel Serafim MUTHISSE
 Deputy Minister of Fisheries
 Ministry of Fisheries
 Maputo
 Phone: +258 21 357100
 Fax: +258 21 325087
 E-mail: gmuthisse@
 mozpesca.gov.mz

Carla Elisa MUCAVI
 Ambassador
 Permanent Representative to
 FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 37514675
 Fax: +39 06 37514699
 E-mail:
 sec@ambasciatamozambico.it

Simeao LOPES
 Director General of the
 National Administration for
 Fishery
 Ministry of Fisheries
 Maputo
 Phone: +258 21 357100
 Fax: +258 21 325087
 E-mail: slopes41@hotmail.com

Manuel CASTIANO
 National Director for Fishery
 Surveillance
 Ministry of Fisheries
 Maputo
 Phone: +258 21 357100
 Fax: +258 21 325087
 E-mail: mcastiano@gmail.com

Tome CAPECE
National Director of the
Institute for Development of
Small-Scale Fisheries
Ministry of Fisheries
Maputo
Phone: +258 21 357100
Fax: +258 21 325087
E-mail: to.capece@gmail.com

Mario Saraiva NGWENYA
Minister Counselor
Alternate Permanent
Representative
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 37514675
Fax: +39 06 37514699

Angelica DENGU
Chief of Department for
Cooperation
Ministry of Fisheries
Maputo
Phone: +258 21 357100
Fax: +258 21 325087
E-mail: adengo@mozpesca.gov.mz

NAMIBIA/NAMIBIE

Ulitala HIVELUAH
Permanent Secretary
Ministry of Fisheries and
Marine Resources
Windhoek
Phone: +264 61224566
Fax: +264 61244566
E-mail: uhiveluah@mfmr.gov.na

Peter AMUTENYA
Director
Fisheries Operation
Windhoek
Phone: +264 612053009
Fax: +264 61240412
E-mail: pamuntenya@mfmr.gov.na

Panduleni ELAGO
Acting Director
Aquaculture
Windhoek
Phone: +264 61 2053021
Fax: +264 61 246009
E-mail: panduleni@iway.na

Olivia Ndapewa SHOOYA
Administrative Assistant
Windhoek
Phone: +264 612053011
Fax: +264 61224566
E-mail: oshooya@mfmr.gov.na

NAURU

Joan YANG
Advisor
Yaren
Phone: +1 212 365 4297
E-mail: joanyang99@gmail.com

NETHERLANDS/PAYS-BAS/ PAÍSES BAJOS

Reinder SCHAAP
Counsellor for Fisheries and
Marine Biodiversity
Ministry of Economic Affairs,
Agriculture and Innovation
The Hague
Phone: +31 703784468
E-mail: r.h.schaap@mineleni.nl

NEW ZEALAND/ NOUVELLE-ZÉLANDE/ NUEVA ZELANDIA

Jane WILLING
International Fisheries
Management Director
Ministry for Primary Industries
Wellington
E-mail: Jane.Willing@mpi.govt.nz

Anna FALLOON
International Advisor
Ministry for Primary Industries
Wellington
E-mail: Anna.Falloon@mpi.govt.nz

NICARAGUA

Danilo ROSALES
Vice Presidente Ejecutivo
Instituto Nicaraguense de Pesca
y Acuicultura
Managua
Phone: +505 22442460
Fax: +505 22442552
E-mail: drosales@inpesca.gob.ni

Monica ROBELO RAFFONE
Embajadora
Representante Permanente ante
la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 32628655
Fax: +39 06 32110020
E-mail: embanicfao@cancilleria.gob.ni

Hernan HERNANDEZ
ABALDÍA
Asesor Industria Pesquera
Representante Permanente ante
la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 32110020
Fax: +39 06 320341
E-mail: embanicfao@cancilleria.gob.ni

Julio GUEVARA
Asesor Industria Pesquera
Managua
Phone: +39 06 32110020

NIGERIA/NIGÉRIA

Yaya OLANIRAN
Ambassador
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 6896672
Fax: +39 066877840
E-mail: nigeriapermrep@E-mail.com

NORWAY/NORVÈGE/ NORUEGA

Vidar Jarle LANDMARK
Director-General
Ministry of Fisheries and
Coastal Affairs
Oslo
E-mail: vl@fkf.dep.no

Åsmund BJORDAL
Research Director
Fisheries and Coastal Affairs
Institute of Marine Research
Bergen
E-mail: aasmund.bjordal@imr.no

Aksel EIKEMO
Director
Directorate of Fisheries
Bergen
Phone: +47 91143577
E-mail: aksel.eikemo@fiskeridir.no

Brit FISKNES
Senior Advisor
NORAD
Oslo
E-mail: Brit.Fisknes@norad.no

Alf Håkon HOEL
Director
Institute of Marine Research
Bergen
E-mail: alf.haakon.hoel@imr.no

Tonje LIEBICH LIE
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 45238100
Fax: +39 06 45238199
E-mail: mission.rome@mfa.no

Terje LØBACH
Director
Directorate of Fisheries
Bergen
Phone: +47 90835495
E-mail: terje.lobach@fiskeridir.no

Silje REM
Advisor
Ministry of Fisheries and
Coastal Affairs
Oslo
Phone: +47 22 249090
Fax: +47 22 249585
E-mail: silje.rem@fkd.dep.no

Einar TALLAKSEN
Senior Advisor
Ministry of Foreign Affairs
Oslo
Phone: +47 22 243000/1
Fax: +47 22 249580/1
E-mail: eta@mfa.no

Yngve TORGERSEN
Deputy Director General
Ministry of Fisheries and
Coastal Affairs
Oslo
Phone: +47 22 249090
Fax: +47 22 249585
E-mail: Yngve.Torgersen@fkd.dep.no

Ellen Kristine VIKEN
Details not provided

Johan WILLIAMS
Director General
Ministry of Fisheries and
Coastal Affairs
Oslo
Phone: +47 22 249090
Fax: +47 22 249585
E-mail: Johan-H.Williams@fkd.dep.no

OMAN/OMÁN

Ahmed ALMAZROUI
Acting Director-General
Fisheries Resource
Development
Muscat
E-mail: ahmed.mazroui@mofw.gov.om

Hamad AL BRAIKI
Director
Fish Wealth Department in
Mosandam Governorate
E-mail: abuyousuf2@hotmail.com

PAKISTAN/PAKISTÁN

Khalid MEHBOOB
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 36301775
Fax: +39 06 36301936
E-mail: pareprome1@tiscali.it;
khalidmehboob@libero.it

PALAU/PALAOS

David. A. ORRUKEM
Director
Bureau of Marine Resources
Ministry of Natural Resources,
Environment and Tourism
Palau
Phone: +680 4883125
E-mail: tekoilchei@palaunet.com

Nannette Diliaur MALSOL
Director
Bureau of Oceanic Fishery
Management
Koror
Phone: +680 4883125
E-mail: dillymalsol@gmail.com

PANAMA/PANAMÁ

Barbara MORALES
Autoridad de los Recursos
Acuáticos
Panamá
Phone: +507 5116013/5116052
E-mail: morales_barabara@hotmail.com; bmorales@arap.gob.pa

Gerardo Enrique VEGA
BERRÍO
Ministro Consejero
Representante Permanente
Alterno ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 44265429
Fax: +39 06 44252332
E-mail:
missionepermanenteafao@embajadadepanama.it

Gina VERGARA
 Autoridad Marítima de Panamá
 Departamento de Control y
 Cumplimiento
 Dirección General de Marina
 Mercante
 Panamá
 Phone: +507 501 5030
 Fax: +507 501 5000
 E-mail: gvergarab@amp.gob.pa

Claudia FÁBREGA
 Dirección General de Marina
 Mercante
 Autoridad Marítima de Panamá
 Panamá
 Phone: +507 5015206
 Fax: +507 5015000
 E-mail: cfabrega@amp.gob.pa

PARAGUAY

Armin Enrique HAMANN
 Viceministro de Ganadería
 Ministerio de Agricultura y
 Ganadería
 Asunción
 Phone: +595 21449951
 Fax: +595 21449951

Isidro LEZCANO
 Coordinador del Plan Nacional
 de Acuicultura Sostenible
 Ministerio de Agricultura y
 Ganadería
 Asunción

Lorena PATIÑO
 Segunda Secretaria
 Representante Permanente
 Alterna ante la FAO
 Representación Permanente
 ante la FAO
 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4741715
 Fax: +39 06 4745473
 E-mail: embaparitalia@tiscali.it

PERU/PÉROU/PERÚ

Alfredo AROSEMENA
 FERREYROS
 Embajador
 Representante Permanente ante
 la FAO
 Representación Permanente
 ante la FAO
 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-mail: embperu@
 ambasciataperu.it

Carla Stella Maris CHIRINOS
 LLERENA
 Consejero
 Representante Permanente
 Alternante ante la FAO
 Representación Permanente
 ante la FAO
 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-mail: embperu@
 ambasciataperu.it

PHILIPPINES/FILIPINAS

Salvador SALACUP
 Assistant Secretary
 Department of Agriculture
 Quezon City

Lupino LAZARO
 Agricultural Attaché
 Deputy Permanent
 Representative to FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39746621
 Fax: +39 06 39740872
 E-mail: romepe2007@
 gmail.com

Esteban PAGARAN
 Assistant to Agricultural
 Attaché
 Alternate Permanent
 Representative to FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39746621
 Fax: +39 06 39740872
 E-mail: romepe2007@
 gmail.com

POLAND/POLOGNE/ POLONIA

Krzysztof CIESZKOWSKI
 Head of Fisheries Unit
 Ministry of Agriculture and
 Rural Development
 Warsaw
 Phone: +48 226232354
 Fax: +48 226232204
 E-mail:
 krzysztof.cieszkowski@
 minrol.gov.pl

Igor WAWRZYNIAK
 Chief Expert
 Inland Fisheries Unit
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and
 Rural Development
 Warsaw
 Phone: +48 226231092
 Fax: +48 226232204
 E-mail: igor.wawrzyniak@
 minrol.gov.pl

PORTUGAL

Emilia BATISTA
 Head of Resources
 Department-DGRM
 Ministry of Agriculture,
 Maritime Affairs,
 Environment and Regional
 Planning
 Lisbon
 Phone: +35 1213234600
 Fax: +35 1213234604
 E-mail: ebatista@
 dgrm.min-agricultura.pt

Luís DURÃO
 Counsellor
 Alternate Permanent
 Representative to FAO
 Permanent Representation to
 FAO
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 844801
 Fax: +39 06 8417404
 E-mail: ld@embportroma.it

QATAR

Akeel HATOOR
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 44249450
Fax: +39 06 44245273
E-mail: info@qatarembassy.it

**REPUBLIC OF KOREA/
RÉPUBLIQUE DE CORÉE/
REPÚBLICA DE COREA**

Hyun-Jong JONG
Deputy Director
International Fisheries
Organization Division
Ministry for Food, Agriculture,
Forestry and Fisheries
Seoul
Phone: +82 2 500 2412
E-mail: elliejeong@korea.kr

Seong-Kwae PARK
Professor
Pukyong National University
Busan
E-mail: spark425@daum.net

**ROMANIA/ROUMANIE/
RUMANIA**

Teodor Daniel DOSA
Counsellor for European
Affaires
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Bucharest

Alina POPESCU
Details not provided

**RUSSIAN FEDERATION/
FÉDÉRATION DE RUSSIE/
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Alexander FOMIN
Deputy Chairman
Federal Agency for Fisheries
Moscow
Phone: +7 4959870521
Fax: +7 4956281904
E-mail: fomin@fishcom.ru

Kamil BEKYASHEV
Senior Specialist Researcher
Russian Federal Research
Institute of Fisheries and
Oceanography (VNIRO)
Moscow
Phone: +7 4992649387
Fax: +7 4992649187
E-mail: profbek@mail.ru

Evgeny KATS
Head of the Legal Department
Federal Agency for Fisheries
Moscow
Phone: +7 4959870542
Fax: +7 4956288437
E-mail: kats@fishcom.ru;
tirat@mail.ru

Alexander OKHANOV
Advisor
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 557749
Fax: +39 06 8557749
E-mail: rusfishfao@mail.ru

**SAN MARINO/SAINT-
MARIN**

Marina EMILIANI
Counsellor
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 8072511
Fax: +39 06 8070072
E-mail: m.emiliani@ambrsm.it;
ambsmarino@amdrsm.it

**SAUDI ARABIA/ARABIE
SAOUDITE/ARABIA
SAUDITA**

Jaber ALSHEHRI
Deputy Minister for Fisheries
Ministry of Agriculture
Riyadh
Phone: +9661 4031785
Fax: +9661 4053619
E-mail: jshehri@yahoo.com

Nabil FITA
Ministry of Agriculture
Fisheries Center
Riyadh
Phone: +9663 8361307
Fax: +9663 8361890
E-mail: nabil-fita@hotmail.com

Khalid AL GHAMDI
Ministry of Agriculture
Riyadh
Phone: +966 0503637386

SENEGAL/SÉNÉGAL

Mousapha THIAM
Directeur des pêches maritimes
Ministère des pêches et affaires
maritimes
Dakar
Phone: +221 33 8230137
E-mail: mutafathiam@yahoo.fr

SEYCHELLES

Peter Andrew SINON
Minister of Natural Resources
and Industry
Victoria
E-mail: peter.sinon@gov.sc

Manuela Samantha
STRAVENS
Advisor
Ministry of Natural Resources
and Industry
Victoria
Phone: +248 2722076
E-mail: manuela@gov.sc

Philippe MICHAUD
Chairman
Seychelles Fishing Authority
Fishing Port
Victoria
Phone: +248 4283526
E-mail: pmichaud@mfa.gov.sc

**SIERRA LEONE/SIERRA
LEONA**

Soccoh KABIA
Minister for Marine Resources
and Fisheries
Freetown
Phone: +232 76627795
Fax: +232 22242128

**SLOVAKIA/SLOVAQUIE/
ESLOVAQUIA**

Karol HENSEL
National Correspondent for
Fisheries
Faculty of Natural Science
Comenius University
Bratislava
Phone: +42 1260296170
E-mail: hensel@fns.uniba.sk

Denisa MEDVED'OVÁ
Counsellor
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 36715206
Fax: +39 06 36715266
E-mail: denisa.medvedova@
mzv.sk

**SOUTH AFRICA/AFRIQUE
DU SUD/SUDÁFRICA**

Moshibudi RAMPEDI
Counsellor for Agricultural
Affairs
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 85254239
Fax: +39 09 85300373
E-mail: rampedi@sudafrica.it

Motseki HLATSHWAYO
Chief Director
Aquaculture and Economic
Development
Department of Agriculture,
Forestry and Fisheries
Cape Town
Phone: +27 21 4023331
E-mail: CDLARP@daff.gov.za

SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA

Francisco Javier ELORZA
CAVENGT
Embajador
Representante Permanente ante
la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 6878762
Fax: +39 06 6873076
E-mail: repfao@tiscali.it

Carlos DOMÍNGUEZ DÍAZ
Secretario General de Pesca
Ministerio de Agricultura,
Alimentación y Medio
Ambiente
Madrid
Phone: +34 913476010
Fax: +34 913476012

Carmen PAZ MARTÍ
Asesora
Secretaría General de Pesca
Ministerio de Agricultura,
Alimentación y Medio
Ambiente
Madrid
Phone: +34 913476169
Fax: +34 913476042
E-mail: cmartido@magrama.es

Almudena RODRIGUEZ
SÁNCHEZ-BEATO
Madrid
Phone: +34 914352179
Fax: +34 915781260

Santiago MENÉNDEZ DE
LUARCA
Consejero
Representante Permanente
Adjunto ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 6878762
Fax: +39 06 6873076
E-mail: smenendez@tiscali.it

Elías GUÍA LÓPEZ
Agregado Agrícola
Representante Permanente
Alternante ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 6878762
Fax: +39 06 6873076
E-mail: eliasguia@tiscali.it

Carmen RODRÍGUEZ
MUÑOZ
Head of Area for Fisheries
Economics
Directorate General for
Fisheries Management
Ministry of Agriculture, Food
and Environment
Madrid
Phone: +34 91 3473694
Fax: +34 91 3478445
E-mail: carmenr@magrama.es

SRI LANKA

Rajitha SENARATNE
Minister of Fisheries and
Aquatic Resources
Development
Colombo
Phone: +94 11 2446188/777
301868
Fax: +94 11 2446188
E-mail: drrajsenaratne@
hotmail.com

Gothami INDIKADAHENA
Minister (Commercial)
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 8554560 Ext: 105
Fax: +39 84241670
E-mail:
minister.comslemrome@
gmail.com

Samararatne SUBASINGHE
Advisor to the Minister of
Fisheries and Aquatic
Resources Development
Colombo
Phone: +94 11 2472529/724
463051
Fax: +94 11 2446187
E-mail: drsuba@hotmail.com

Jayantha CHANDRASOMA
Chairman
National Aquaculture
Development Authority of Sri
Lanka
Colombo
Phone: +94 11 2786497/777
572386
Fax: +94 11 2786497
E-mail: Chairman.naqda@
gmail.com

Dharmasiri
PRATHAPASINGHE
National Programme
Coordinator
Ministry of Fisheries and
Aquatic Resources
Development
Colombo
Phone: +94 11 2424945/
773 938645
Fax: +94 11 2424944
E-mail: dprathapasinghe@
gmail.com

Sujatha SENARATNE
Deputy Director
National Hospital
Colombo
Phone: +94 11 2446188/
773422255
Fax: +94 11 2446188
E-mail: sdrsujatha@gmail.com

SUDAN/SOUDAN/SUDÁN

Mohamed Eltayeb ELFAKI
ELNOR
Counsellor
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 33222138
Fax: +39 06 3349741
E-mail: permreoffice_
sudanembassyrome@yahoo.it

SWEDEN/SUÈDE/SUECIA

Rolf ÅKESSON
Deputy Director
Ministry for Rural Affairs
Stockholm
Phone: +46 84051122
Fax: +46 8206496
E-mail: rolf.akesson@
rural.ministry.se

THAILAND/THAÏLANDE/ TAILANDIA

Chirdsak
VONGKAMOLCHOON
Deputy Director-General
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and
Cooperatives
Bangkok
Phone: +66 2 5620525
E-mail: chirdsakv@yahoo.co.th

Waraporn PROMPOJ
Senior Expert on International
Fisheries Affairs
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and
Cooperatives
Bangkok
Phone: +66 2 5620540
Fax: +66 2 562 0571
E-mail: wprompoj@yahoo.com

Rapibhat
CHANDARASRIVONGS
Minister Agriculture
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 3036687
Fax: +39 06 30312700
E-mail: thagri.rome@
gmail.com

Sairak CHAILANGGAR
Counsellor
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 3036687
Fax: +39 06 30312700
E-mail: sairakc@gmail.com

Praulai NOOTMORN
Director
Marine Fisheries Research and
Technological Development
Institute
Department of Fisheries
Bangkok

Chuanpid
CHANTARAWARATHIT
Chief International Cooperation
Group
Fisheries Foreign Affairs
Division
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and
Cooperatives
Bangkok

Piyawat NAIGOWIT
Second Secretary Agriculture
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 3036687
Fax: +39 06 30312700
E-mail: thagri.rome@
gmail.com

TONGA

Sione VAILLALA MATOTO
Chief Executive Officer
Ministry of Agriculture, Food,
Forestry and Fisheries
Nuku'alofa
Phone: +676 23038
E-mail: vailala@kalianet.to

TURKEY/TURQUIE/ TURQUÍA

Durali KOÇAK
Director General
Ministry of Food, Agriculture
and Livestock
General Directorate of Fisheries
and Agriculture
Ankara
Phone: +90 312 2866953
Fax: +90 312 2866442
E-mail: duralik.kocak@
torim.gov.tr

Emin GURE
Counsellor
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 44594249
Fax: +39 06 4941526
E-mail: hmrome@hazine.gov.tr

UKRAINE/UCRANIA

Vasyl PLICHKO
Deputy Director
Department of Water
Bioresources Preservation,
Exploitation and Fishing
State Agency of Fisheries of
Ukraine
Kiev
Phone: +380 44 4846355
E-mail: intcoop@darg.gov.ua

Tetyana YAKOVLYEVA
Head
Unit of Aquaculture, Selection
and Scientific Support
Department of Water
Bioresources Preservation,
Exploitation and Fishing
Regulation
State Agency of Fisheries of
Ukraine
Kiev
Phone: +380 44 484 63 55
E-mail: intcoop@darg.gov.ua

UNITED ARAB EMIRATES/ ÉMIRATS ARABES UNIS/ EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Mirghani Hassan OBEID ALI
Coordinator of the United Arab
Emirates Embassy relations
with the United Nations
Agencies in Rome
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 36306100
Fax: +39 06 36306155
E-mail: uaeroma@tin.it

UNITED KINGDOM/ ROYAUME-UNI/REINO UNIDO

Malcolm LARGE
Seafish Industry
Edinburgh
Phone: +44 0131558 3331
E-mail: m_large@seafish.co.uk

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/RÉPUBLIQUE- UNIE DE TANZANIE/ REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Kajitamus OSEWE
Assistant Director
Aquaculture Development
Division
Ministry of Livestock,
Development and Fisheries
Dar-es-Salaam
Phone: +255 755166226
Fax: +255 222860472
E-mail: kajitamus@gmail.com

Rashid B. HOZA
Principal Fisheries Officer
Ministry of Livestock,
Development and Fisheries
Dar-es-Salaam
Phone: +255 784274616
Fax: +255 222860472
E-mail: rbhoza@yahoo.com

UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Gregory Scott GROTH
International Relation Officer
First Secretary
Alternate Permanent
Representative to FAO
United States Mission to the
United Nations Agencies
Rome, Italy
Phone: +39 06 46743506/
335 6432174
Fax: +39 06 46743535
E-mail: grothgs@state.gov

Deirdre WARNER-KRAMER
Senior Foreign Affairs Officer
Office of Marine Conservation
(OES/OMC)
Department of State
Washington DC
Phone: +1 202 6472883
Fax: +1 202 7367350
E-mail: warner-kramerdm@
state.gov

Shannon DIONNE
International Affairs Specialist
Office of International Affairs
National Oceanic and
Atmospheric Administration
(NOAA)
Washington DC
Phone: +1 202 4823638
Fax: +1 202 4824307
E-mail: shannon.dionne@
noaa.gov

Cheri MCCARTY
Foreign Affairs Specialist
Office of International Affairs
NOAA
Silver Spring, MD
Phone: +1 301 4278369
Fax: +1 301 7132313
E-mail: cheri.mccarty@
noaa.gov

Dean SWANSON
Chief
International Fisheries Affairs
Division
Department of Commerce
NOAA
National Marine Fisheries
Service
Silver Spring, MD
Phone: +1 301 4278380
Fax: +1 301 7132313
E-mail: Dean.Swanson@
noaa.gov

Greg SCHNEIDER
Senior International Trade
Specialist
Office of International Affairs
NOAA
Silver Spring, MD
Phone: +1 301 4278378
Fax: +1 301 7132313
E-mail: Greg.Schneider@
noaa.gov

Daniel SCHAEFFER
Chief
Fisheries and Protected Species
Enforcement
United States Coast Guard
Washington DC
Phone: +1 202 3722187
E-mail: daniel.e.schaeffer@uscg.mil

Gerald LEAPE
Senior Officer
International Marine Policy
Pew Environment Group
Washington DC
Phone: +1 202 8871346
Fax: +1 202 5522299
E-mail: gleape@pewtrusts.org

Ellen PIKITCH
Executive Director
Institute for Ocean
Conservation Sciences

Alexis RIFE
Krauss Foreign Affairs Fellow
Office of International Affairs
National Marine Fisheries
Service
Silver Spring, MD
Phone: +1 301 4278361
Fax: +1 301 7132313
E-mail: alexis.rife@noaa.gov

Sonja FORDHAM
President
Shark Advocates International
Washington DC
Phone: +1 202 4361468
E-mail: sonja@sharkadvocates.org

Russell SMITH
Deputy Assistant Secretary for
International Fisheries
NOAA
Washington DC
Phone: +1 202 4825520
Fax: +1 202 4084907
E-mail: Russell.Smith@noaa.gov

URUGUAY

Carlos BENTANCOUR
Ministro Consejero
Representante Permanente
Alterno ante la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 4821776/7
Fax: +39 06 4823695
E-mail: uruit@ambasciatauruguay.it

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)/ VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/ VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Gladys URBANEJA DURAN
Embajadora
Representante Permanente ante
la FAO
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 808 1407
Fax: +39 06 8069 0022
E-mail: embavenefao@iol.it

Manuel CLAROS OVIEDO
Segundo Secretario
Representación Permanente
ante la FAO
Roma, Italia
Phone: +39 06 808 1407
Fax: +39 06 8069 0022
E-mail: embavenefao@iol.it

VIET NAM

Thu NGUYEN THI XUAN
Vice-Minister
Ministry for Agriculture and
Rural Development
Hanoi

Dien NGUYEN HUY
Deputy Director-General
Directorate of Fisheries
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Hanoi

Cuong DOAN MANH
Desk Officer
Department of International
Cooperation
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Hanoi
E-mail: doanmanhcuong@gmail.com

Thi Thu Quynh NGUYEN
Counsellor
Deputy Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 3801905167
Fax: +39 06 66157520
E-mail: nthuquynh@hotmail.com

YEMEN/YÉMEN

Khalid Abdulrahman AL-
AKWA
Ambassador
Permanent Representative to
FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 44231679
Fax: +39 06 44234763
E-mail: segreteria@yemenembassy.it

Omer Hussein Thebt SABA'A
Minister Plenipotentiary
Alternate Permanent
Representative to FAO
Permanent Representation to
FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 44231679
Fax: +39 06 44234763
E-mail: segreteria@yemenembassy.it

Abdullah Na'Ami Qutran AL-NA'AMI
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 44231679
Fax: +39 06 44234763
E-mail: segreteria@yemenembassy.it

ZAMBIA/ZAMBIE

Kayoya MASUHLWA
First Secretary (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Rome, Italy
Phone: +39 331 2285043
Fax: +39 06 97613035
E-mail: nkisumasuhwa@yahoo.com

Josephine MTONGA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 36002590
Fax: +39 06 97613035
E-mail: zamrome@rdn.it; m2josephine@gmail.com

John MWANGO
Chief
Aquaculture Research Officer
Chilanga
Phone: +260 211278418
Fax: +260211278618
E-mail: jmwango60@gmail.com

Patrick NGALANDE
Director
Department of Fisheries
Chilanga
Phone: +260 977887300
Fax: +260 21178618
E-mail: pngalande@yahoo.co.uk

ZIMBABWE

Mary Sibusisiwe MUBI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 68308282
Fax: +39 06 68308324
E-mail: zimrome-wolitiscali.it

Placida Shuvai CHIVANDIRE
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 68308282
Fax: +39 06 68308324
E-mail: zimrome-wolitiscali.it

ASSOCIATE MEMBER/ MEMBRE ASSOCIÉ/MIEMBRO ASOCIADO

FAROE ISLANDS/ÎLES FÉROÉ (LES)/ISLAS FEROE

Kate SANDERSON
Head of Department
Fisheries, Trade and Industry
Foreign Service
Prime Minister's Office
Tórshavn
Phone: +298 556137
E-mail: kates@mfa.fo

OBSERVERS FROM FAO MEMBER NATIONS/ OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES DE LA FAO/ OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA FAO

LEBANON/LIBAN/LÍBANO

Karim KHALIL
Premier Secrétaire
Représentant permanent suppléant
auprès de la FAO
Représentation permanente auprès
de la FAO
Rome, Italie
Phone: +39 06 8537211
Fax: +39 06 8411794
E-mail: ambalibano@hotmail.com

SYRIAN ARAB REPUBLIC/ RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/REPÚBLICA ÁRABE SIRIA

Ammar AWAD
Counsellor
Alternate Permanent Representative
Permanent Representation to FAO
Rome, Italy
Phone: +39 06 67498039
Fax: +39 06 6794989
E-mail: info@ambasciatadisiria.it

HOLY SEE/SAINT-SIÈGE/ SANTA SEDE

S.E. l'Archevêque Luigi
TRAVAGLINO
Nonce Apostolique
Observateur Permanent du Saint-
Siège auprès de la FAO
Bureau de l'Observateur permanent
du Saint-Siège auprès de la FAO
Cité du Vatican
Phone: +39 06 69887234
Fax: +39 06 69887195
E-mail: osserfao@mhsfao.va

Vincenzo BUONOMO
Bureau de l'Observateur permanent
du Saint-Siège auprès de la FAO
Cité du Vatican
Phone: +39 06 69887234
Fax: +39 06 69887195
E-mail: osserfao@mhsfao.va

Lelio BERNARDI
Bureau de l'Observateur permanent
du Saint-Siège auprès de la FAO
Cité du Vatican
Phone: +39 06 69887234
Fax: +39 06 69887195
E-mail: osserfao@mhsfao.va

Achille SCETTINI
Bureau de l'Observateur permanent
du Saint-Siège auprès de la FAO
Cité du Vatican
Phone: +39 06 69887234
Fax: +39 06 69887195
E-mail: osserfao@mhsfao.va

**REPRESENTATIVES OF
UNITED NATIONS,
SPECIALIZED AGENZIES AND
RELATED ORGANIZATIONS/
REPRÉSENTANTS DES
NATIONS UNIES,
INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
ET AUTRES ORGANISATIONS/
REPRESENTANTES DE
NACIONES UNIDAS,
ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS Y
ORGANIZACIONES
ASOCIADAS**

**CONVENTION ON
INTERNATIONAL TRADE IN
ENDANGERED SPECIES OF
WILD FAUNA AND FLORA/
CONVENTION SUR LE
COMMERCE INTERNATIONAL
DES ESPÈCES DE FAUNE ET
DE FLORE SAUVAGES
MENACÉES D'EXTINCTION/
CONVENCIÓN SOBRE EL
COMERCIO INTERNACIONAL
DE ESPECIES AMENAZADAS
DE FAUNA Y FLORA
SILVESTRES**

David MORGAN
Chief
Scientific Services
CITES Secretariat
Geneva, Switzerland
Phone: +41 22 917 8128
Fax: +41 22 797 3417
E-mail: david.morgan@cites.org

**UNITED NATIONS
DEVELOPMENT
PROGRAMME/PROGRAMME
DES NATIONS UNIES POUR LE
DÉVELOPPEMENT/
PROGRAMA DE LAS
NACIONES UNIDAS PARA EL
DESARROLLO**

Andrea PAULY
Associate Programme Officer
Bonn, Germany
Phone: +49 288152477
E-mail: apauly@cms.it

**UNITED NATIONS DIVISION
FOR OCEAN AFFAIRS AND
THE LAW OF THE SEA**

Michael SHEWCHUK
Legal Officer
New York, United States of
America
Phone: +1 9173672255
Fax: +1 212 9635847
E-mail: shewchuk@un.org

**UNITED NATIONS
ENVIRONMENT
PROGRAMME/PROGRAMME
DES NATIONS UNIES POUR
L'ENVIRONNEMENT/
PROGRAMA DE LAS
NACIONES UNIDAS PARA EL
MEDIO AMBIENTE**

Jacqueline ALDER
Coordinator Freshwater and
Marine Ecosystems Branch
Nairobi, Kenya
Phone: +254 207624662
E-mail: jacqueline.alder@unep.org

Damon STANWELL-SMITH
Senior Programme Officer
UNEP-WCMC
Cambridge, United Kingdom
Phone: +44 0 12 23 81 46 28
Fax: +44 0 12 23 27 71 36
E-mail: damon.stanwell-
smith@unep-wcmc.org

**WORLD BANK GROUP/
GROUPE DE LA BANQUE
MONDIALE/GRUPO DEL
BANCO MUNDIAL**

James ANDERSON
Advisor
Washington DC, United States of
America
Phone: +1 2024733470
E-mail: janderson8@worldbank.org

Michael ARBUCKLE
Senior Fisheries Specialist
Washington DC, United States of
America
Phone: +1 2024737672
Fax: +1 2024776391
E-mail: marbuckle@worldbank.org

Tim BOSTOCK
Senior Fisheries Specialist
Washington DC, United States of
America
Phone: +1 2024737780
E-mail: tbostock@worldbank.org

Randall BRUMMETT
Senior Fisheries Specialist
Washington DC, United States of
America
Phone: +1 2024732853
Fax: +1 2024776391
E-mail: rbrummett@worldbank.org

Mimako KOBAYASHI
Specialist
Washington DC, United States of
America
Phone: +1 2024730971
E-mail: mkobayashi@
worldbank.org

Rebecca LENT
Advisor
Washington DC, United States of
America
Phone: +1 2024732635
E-mail: rlent@worldbank.org

**OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS
D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE
LAS ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES**

**AFRICAN DEVELOPMENT
BANK/BANQUE AFRICAINE
DE DÉVELOPPEMENT/BANCO
AFRICANO DE DESARROLLO**

Felix MARTTIN
Senior Fishery Officer
Tunis Belvédère, Tunisia
Phone: +216 71102510
Fax: + 216 71332210
E-mail: f.marttin@afdb.org

**AGREEMENT ON THE
CONSERVATION OF
ALBATROSSES AND
PETRELS**

Warren PAPWORTH
Executive Secretary
Tasmania, Australia
Phone: +61 3 6233 3123
Fax: +61 3 6233 5497
E-mail: warren.papworth@
acap.org

**AQUACULTURE NETWORK
FOR THE AMERICAS/RED DE
ACUICULTURA DE LAS
AMÉRICAS**

Joao Felipe MATIAS
Executive Secretary
Brasilia DF, Brasil
Phone: +55 6181423355
E-mail: felipe.matias@fao.org

Claudia Giselle RÓSIMO
DUARTE
Adviser
Brasilia DF, Brasil
Phone: +55 6184357793
E-mail: giselle.duarte@fao.org

**BAY OF BENGAL LARGE
MARINE ECOSYSTEM**

Chris O'BRIEN
Regional Coordinator
Phuket, Thailand
Phone: +66 76 391861
Fax: +66 76 391864
E-mail: chris.obrien@boblme.org

**BAY OF BENGAL
PROGRAMME INTER-
GOVERNMENTAL
ORGANISATION**

Yugrav YADAVA
Director
Chennai, India
Phone: +91 4424936188
E-mail: yugraj.yadava@bobpigo

**CARIBBEAN REGIONAL
FISHERIES MECHANISM**

Hashali HAMUKUAYA
Executive Secretary
Swakopmund, Namibia
Phone: +264 64406901
E-mail: hashali@benguelacc.org

Milton HAUGHTON
Executive Director
Belize city, Belize
Phone: +501 2234443
E-mail: houghton@
caricom-fisheries.com

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND
ADVISORY SERVICES FOR
FISHERY PRODUCTS IN
LATIN AMERICA AND THE
CARIBBEAN/CENTRE POUR
LES SERVICES
D'INFORMATION ET DE
CONSULTATION SUR LA
COMMERCIALISATION DES
PRODUITS DE LA PÊCHE EN
AMÉRIQUE LATINE ET DANS
LES CARAÏBES/CENTRO
PARA LOS SERVICIOS DE
INFORMACIÓN Y
ASESORAMIENTO SOBRA LA
COMERCIALIZACIÓN DE
LOS PRODUCTOS
PESQUEROS EN AMÉRICA
LATINA Y EL CARIBE**

Roland WIEFELS
Director General
Montevideo, Uruguay
Phone: +598 2 902 8701
E-mail: roland.wiefels@
infopesca.org

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND
ADVISORY SERVICES FOR
FISHERY PRODUCTS IN THE
ARAB REGION/CENTRE
D'INFORMATION ET DE
CONSEIL SUR LA
COMMERCIALISATION DES
PRODUITS DE LA PÊCHE
DANS LES PAYS ARABES/
CENTRO PARA LOS
SERVICIOS DE
INFORMACIÓN Y
ASESORAMIENTO SOBRE LA
COMERCIALIZACIÓN DE
LOS PRODUCTOS
PESQUEROS EN LA REGIÓN
ÁRABE**

Abdellatif BELKOUCH
Managing Director
Casablanca, Morocco
Phone: +212 522 540856
Fax: +212 522 540855
E-mail: abdellatif.belkouch@
infosamak.org

**COMISIÓN TÉCNICA MIXTA
DEL FRENTE MARITIMO**

Ramiro SANCHEZ
Secretario Técnico
Montevideo
República Oriental del Uruguay
Phone: +598 2 9161973
E-mail: rsanchez@ctmfm.org

**COMMISSION FOR INLAND
FISHERIES AND
AQUACULTURE OF LATIN
AMERICA AND THE
CARIBBEAN**

Alejandro FLORES NAVA
Technical Officer and FAO
Representative
Buenos Aires, Argentina
Phone: +54 1143491976
Fax: +54 911 40493552
E-mail: alejandro.flores@fao.org

**COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF
ANTARCTIC MARINE
LIVING RESOURCES/
COMMISSION POUR LA
CONSERVATION DE LA
FAUNE ET DE LA FLORE
MARINES DE
L'ANTARCTIQUE/COMISIÓN
PARA LA CONSERVACIÓN
DE LOS RECURSOS
MARINOS VIVOS DEL
ANTÁRTICO**

Andrew WRIGHT
Executive Secretary
Tasmania, Australia
Phone: +61 3 62101100
Fax: +61 3 62248144
E-mail: andrew.wright@
ccamlr.org

**COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF
SOUTHERN BLUEFIN TUNA/
COMMISSION POUR LA
CONSERVATION DU THON
ROUGE DU SUD/COMISIÓN
PARA LA CONSERVACIÓN
DEL ATÚN DEL SUR**

Robert KENNEDY
Executive Secretary
Commission for the Conservation
of Southern Bluefin Tuna
Deakin West, Australia
Phone: +61 2 62828396
Fax: +61 2 62828407
E-mail: rkennedy@ccsbt.org

**COMMISSION RÉGIONALE
DES PÊCHES DU GOLFE DE
GUINÉE**

Emile ESSEMA
Secrétaire exécutif
Libreville, Gabon
Phone: +241 07062364
E-mail: essemile@yahoo.fr

**COMMON FUND FOR
COMMODITIES/FONDS
COMMUN POUR LES
PRODUITS DE BASE/FONDO
COMÚN PARA LOS
PRODUCTOS BÁSICOS**

Nianjun SHEN
Associate Project Manager
Amsterdam, The Netherlands
Phone: +31 205754952
Fax: +31 206760231
E-mail: apo@common-fund.org

**COMMONWEALTH
SECRETARIAT/
SECRETARIAT POUR LES
PAYS DU COMMONWEALTH/
SECRETARÍA DEL
COMMONWEALTH**

Nicholas WATTS
Fisheries Programme Coordinator
London, United Kingdom
Phone: +44 7515393127
E-mail: nsjwatts@gmail.com

**FISHERIES COMMITTEE
FOR THE WEST CENTRAL
GULF OF GUINEA**

Philippe CACAUD
Adviser
Thoiry, France
Phone: +32 479299350
E-mail: pcacaud@aol.com

Nadje Seraphin DEDI
Secretary General
Tema, Ghana
Phone: +233 (0) 302205323
Fax: +233 (0) 302205323
E-mail: sdedi.nadje@yahoo.fr

**FISHERY COMMITTEE FOR
THE EASTERN CENTRAL
ATLANTIC/COMITÉ DES
PÊCHES POUR
L'ATLANTIQUE CENTRE-
EST/COMITÉ DE PESCA
PARA EL ATLÁNTICO
CENTRO-ORIENTAL**

Moustapha KEBE
Fisheries Consultant acting
CECAF secretariat
Regional Office for Africa
Accra, Ghana
Phone: +233 302675000
E-mail: moustapha.kebe@fao.org

**GENERAL FISHERIES
COMMISSION FOR THE
MEDITERRANEAN/
COMMISSION GÉNÉRALE
DES PÊCHES POUR LA
MÉDITERRANÉE**

Abdellah SROUR
Executive Secretary
Rome, Italy
Phone: +39 3485285369
E-mail: abdellah.sroure@fao.org

**INDIAN OCEAN
COMMISSION/COMMISSION
DE L'OCÉAN INDIEN/
COMISIÓN DEL OCÉANO
ÍNDICO**

Marco GIRELLI
Managing Director
Rome, Italy
Phone: +39 063609381
E-mail: girelli@agrotec-spa.net

Harijhone LEON MARTIAL
 RASAKA
 Chargé de mission
 Port Louis, Mauritius
 Phone: +230 4273366
 E-mail: harijhons.razaka@
 coi.ioc.org

Tokiniaina
 RASOLOARIMANANA
 Communication Officer
 Port Louis, Mauritius
 Phone: +230 4276246
 Fax: +230 4257592
 E-mail: toky.rasoloarimanana@
 coi.ioc.org

Mmadi Ali SAID
 Information Technology Officer
 Port Louis, Mauritius
 Phone: +230 4276246
 Fax: +230 4257592
 E-mail: Said.ali@coi.ioc.org

Lyn TORELLA
 Project manager
 Rome, Italy
 Phone: +39 063609381
 E-mail: torella@agrotec-spa.net

**INDIAN OCEAN TUNA
 COMMISSION/COMMISSION
 DES THONS DE L'OcéAN
 INDIEN/COMISIÓN DEL
 ATÚN PARA EL OcéANO
 ÍNDICO**

Alejandro ANGANUZZI
 Executive Secretary
 Victoria, Seychelles
 Phone: +248 225494
 Fax: + 248 224364
 E-mail: alejandro.anganuzzi@
 iotc.org

**INTER-AMERICAN
 TROPICAL TUNA
 COMMISSION/COMMISSION
 INTERAMÉRICAINNE DU
 THON TROPICAL/COMISIÓN
 INTERAMERICANA DEL
 ATÚN TROPICAL**

Guillermo COMPEAN
 Director of Investigation
 La Jolla, United States of
 America
 Phone: +1 858 5467100
 Fax: +1 858 5467133
 E-mail: gcompean@iattc.org

Jean François PULVENIS
 Senior Policy Advisor
 La Jolla, United States of
 America
 Phone: +1 858 546 7028
 Fax: +1 858 546 7133
 E-mail: jpulvenis@iattc.org

**INTERGOVERNMENTAL
 ORGANIZATION FOR
 MARKETING INFORMATION
 AND COOPERATION
 SERVICES FOR FISHERY
 PRODUCTS IN AFRICA/
 ORGANISATION
 INTERGOUVERNEMENTALE
 D'INFORMATION ET DE
 COOPÉRATION POUR LA
 COMMERCIALISATION DES
 PRODUITS DE LA PÊCHE EN
 AFRIQUE/ORGANIZACIÓN
 INTERGUBERNAMENTAL DE
 INFORMACIÓN Y
 COOPERACIÓN PARA LA
 COMERCIALIZACIÓN DE
 LOS PRODUCTOS
 PESQUEROS EN ÁFRICA**

Mohamed EL MALAGUI
 Directeur
 Abidjan, Côte d'Ivoire
 Phone: +225 20218980/
 03 770743
 E-mail: infopeche@aviso.ci;
 elmalagui@hotmail.fr

**INTERNATIONAL
 COMMISSION FOR THE
 CONSERVATION OF
 ATLANTIC TUNAS/
 COMMISSION
 INTERNATIONALE POUR LA
 CONSERVATION DES
 THONIDÉS DE
 L'ATLANTIQUE/COMISIÓN
 INTERNACIONAL PARA LA
 CONSERVACIÓN DEL ATÚN
 DEL ATLÁNTICO**

Driss MESKI
 Executive Secretary
 Madrid, Spain
 Phone: +34 91 416 5600
 Fax: +34 91 415 2612
 E-mail: driss.meski@iccat.int

**INTERNATIONAL
 MONITORING, CONTROL
 AND SURVEILLANCE
 NETWORK (IMCS)**

Ariel KAGAN
 Assitant to the Executive Director
 of the IMCS Network
 Silver Spring, United States of
 America
 Phone: +202 3381300
 E-mail: ariel.kagan@gmail.com

Harm KOSTER
 Member
 Vigo, Spain
 Phone: +34 608989632
 E-mail: koster.hf@gmail.com

Cephas RALPH
 Chairman
 Edimburgh, United Kingdom
 Phone: +44 1312446059
 Fax: +44 1312446248
 E-mail: cephas.raph@
 scotland.gsi.gov.uk

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR THE DEVELOPMENT OF FISHERIES IN EASTERN AND CENTRAL EUROPE

Aina AFANASJEVA
Director
Copenhagen, Denmark
Phone: +45 333 777 68
Fax: +45 333 777 56
E-mail: aina.afanasjeva@eurofish.dk

INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA/ TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER/ TRIBUNAL INTERNACIONAL DEL DERECHO DEL MAR

Doo-young KIM
Deputy Registrar
Hamburg, Germany
Phone: +49 4035607266
E-mail: kim@itlos.org

LAKE TANGANYIKA AUTHORITY/AUTORITÉ DU LAC TANGANYIKA

Kaitira Ibrahim KATONDA
Director of Fisheries
Bujumbura, Burundi
Phone: +257 79 138 000
Fax: +257 22 275 663
E-mail: kaitira.katonda@lta-alt.org

Henry MWIMA
Executive Director
Bujumbura, Burundi
Phone: +257 22273580
E-mail: henry.mwima@lta-alt.org

Martinus VAN DER KNAAP
Chief Technical Adviser
Bujumbura, Burundi
Phone: +257 79581700
E-mail: martin-vanderknaap@fao.org

LATIN AMERICAN ORGANIZATION FOR FISHERIES DEVELOPMENT/ ORGANISATION LATINO-AMÉRICAINNE DE DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES/ORGANIZACIÓN LATINOAMERICANA DE DESARROLLO PESQUERO

Mary BROWN
Consultora
Lima, Peru
Phone: + 511 3308741
E-mail: asist@oldepesca.com

Angel RIVERA
Director Ejecutivo
Lima, Peru
Phone: + 511 3308741
E-mail: direc@oldepesca.com

Daphne SOTIL
Consultora
Lima, Peru
Phone: +511 3308741
E-mail: asist@oldepesca.com

NEW PARTNERSHIP FOR AFRICA'S DEVELOPMENT

Kevern COCHRANE
Noordhoek, South Africa
Phone: +27 217854845
E-mail: kevern.cochrane@gmail.com

Stephen CUNNINGHAM
PAF-GWG Coordinator
Montpelier, France
E-mail: cunningham@iddra.org

Sandy DAVIES
Partnership for African fisheries coordinator
Gaborone, Botswana
Phone: +267 3926298
E-mail: sdavies@nfdi.info

Andrew HICKMAN
Project coordinator
London, United Kingdom
Phone: +44 2072393310
E-mail: andy.hickman@ef.foundation.org

Alushe HITULA
Coordinator
Johannesburg, South Africa
Phone: +27 112563618
E-mail: alushe@nepad.org

Sarah LAWAN GANA
Special Liaison Officer
Johannesburg, South Africa
Phone: +1 3475307926
E-mail: sarah.lawan@gmail.com

Peter SHIVUTE
Communications Assistant
Coordinator
Johannesburg, South Africa
Phone: +27 2563600
E-mail: peters@nepad.org

NORDIC COUNCIL OF MINISTERS/CONSEIL NORDIQUE DES MINISTRES/ CONSEJO NÓRDICO DE MINISTROS

Tore RIISE
Special Adviser
Oslo, Norway
Phone: +47 22246454
E-mail: tr@fkf.dep.no

NORTH ATLANTIC SALMON CONSERVATION ORGANIZATION/ ORGANISATION POUR LA CONSERVATION DU SAUMON DE L'ATLANTIQUE NORD/ORGANIZACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DEL SALMÓN DEL NORTE DEL ATLÁNTICO

Peter HUTCHINSON
Assistant Secretary
Edinburgh, United Kingdom
Phone: +44 1312282551
E-mail: hq@nasco.int

Malcom WINDSOR
Secretary
Edinburgh, United Kingdom
Phone: +44 1312282551
E-mail: hq@nasco.int

**NORTH EAST ATLANTIC
FISHERIES COMMISSION/
COMMISSION DES PÊCHES
DE L'ATLANTIQUE NORD-
EST/COMISIÓN DE
PESQUERÍAS DEL
ATLÁNTICO NORDESTE**

Stefan ASMUNDSSON
Secretary
London, United Kingdom
Phone: +44 207 6310016
Fax: +44 2076369225
E-mail: stefan@neafc.org

**NORTHWEST ATLANTIC
FISHERIES ORGANIZATION/
ORGANISATION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE
NORD-OUEST/
ORGANIZACION DE
PESQUERÍAS DEL
ATLÁNTICO NOROESTE**

Vladimir SHIBANOV
Executive Secretary
Nova Scotia, Canada
Phone: +1 902 4686582
Fax: +1 902 4685538
E-mail: v.shibanov@nafo.int

**ORGANIZACIÓN DEL
SECTOR PESQUERO Y
ACUÍCOLA DEL ISTMO
CENTROAMERICANO**

Mario GONZÁLEZ RECINOS
Coordinador Regional de la
Unidad de Pesca y Acuicultura
El Salvador
Phone: +503 22488841
E-mail: mgonzalez@sica.int

**ORGANIZATION FOR
ECONOMIC CO-OPERATION
AND DEVELOPMENT/
ORGANISATION DE
COOPÉRATION ET DE
DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUES/
ORGANIZACIÓN PARA LA
COOPERACIÓN Y EL
DESARROLLO ECONÓMICOS**

Roger MARTINI
Senior Fisheries Policy Analyst
Trade and Agriculture Directorate
Paris, France
Phone: +33 1 45 241740
E-mail: roger.martini@oecd.org

**PERMANENT COMMISSION
FOR THE SOUTH PACIFIC/
COMMISSION PERMANENTE
DU PACIFIQUE SUD/
COMISIÓN PERMANENTE
DEL PACÍFICO SUR**

Maria del Carmen GONZALEZ
Subsecretaria
Guayaquil, Ecuador
Phone: +593 4 2221202
E-mail: mcgonzalez@
cpps-int.org

**SECRETARIAT OF THE
AFRICAN, CARIBBEAN AND
PACIFIC GROUP OF STATES**

Bruce CHAPMAN
Fisheries Adviser
Brussels, Belgium
Phone: +32 27430637
E-mail: chapman@acp.int

**SECRETARIAT OF THE
PACIFIC COMMUNITY/
SÉCRÉTARIAT GÉNÉRAL DE
LA COMMUNAUTÉ DU
PACIFIQUE/SECRETARÍA DE
LA COMUNIDAD DEL
PACÍFICO**

Ruth GARCIA GOMEZ
Agriculture Officer
Nouméa, New Caledonia
Phone: +687 262000
E-mail: ruthgg@spc.int

**SOUTH EAST ATLANTIC
FISHERIES ORGANIZATION/
ORGANISATION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE
DU SUD-EST/ORGANIZACIÓN
DE LA PESCA DEL
ATLÁNTICO SURORIENTAL**

Ben VAN ZYL
Executive Secretary
Swakop, Namibia
Phone: + 264 811220059
E-mail: bvanzyl@seafo.org

**SOUTH PACIFIC FORUM
FISHERIES AGENCY/
ORGANISME DES PÊCHES
DU FORUM DU PACIFIQUE
SUD/ORGANISMO DE PESCA
DEL FORO PARA EL
PACÍFICO SUR**

Tanielu SU'A
Director-General
Honiara, Solomon Islands
Phone: +677 21124
E-mail: dan.sua@ffa.int

Pio MANOA
Legal Officer
Honiara, Solomon Islands
Phone: +677 21124
E-mail: pio.manoa@ffa.int

**SOUTH PACIFIC REGIONAL
FISHERIES MANAGEMENT
ORGANISATION**

Robin ALLEN
Executive Secretary
Interim Secretariat
Wellington, New Zealand
Phone: + 64 4 4999 9889
Fax: +64 4 473 9579
E-mail: robin.allen@
southpacificrfo.org

Michael CERNE
Details not provided

**SOUTHEAST ASIAN
FISHERIES DEVELOPMENT
CENTER/CENTRE DE
DÉVELOPPEMENT DES
PÊCHES DE L'ASIE DU SUD-
EST/CENTRO DE
DESARROLLO DE LA PESCA
EN ASIA SUDORIENTAL**

Chumnarn PONGSRI
Secretary General
Bangkok, Thailand
Phone: +66 29406326
Fax: +66 229406336
E-mail: sg@seafdec.org

Mr Somboon SIRIRAKSOPHON
Policy and Programme
Coordinator
Bangkok, Thailand
Phone: +66 29406326
Fax: +66 29406336
E-mail: somboon@seafdec.org

**SOUTHWEST INDIAN OCEAN
FISHERIES COMMISSION/
COMMISSION DES PÊCHES
POUR LE SUD-OUEST DE
L'OCÉAN INDIEN/COMISIÓN
DE PESCA PARA EL OCÉANO
ÍNDICO SUDOCCIDENTAL**

Aubrey HARRIS
Secretary
Harare, Zimbabwe
Phone: +263 42536558
E-mail: Aubrey.harris@fao.org

**SUB-REGIONAL FISHERIES
COMMISSION**

Hamady DIOP
Head of the Department of
Research and Information
Systems
Dakar, Senegal
Phone: +221 338640475
E-mail: hamady.diop@gmail.com

**WESTERN AND CENTRAL
PACIFIC FISHERIES
COMMISSION/COMMISSION
DES PÊCHES POUR LE
PACIFIQUE CENTRAL ET
OCCIDENTAL/COMISIÓN DE
PESCA PARA EL PACÍFICO
OCCIDENTAL Y CENTRAL**

Glenn HURRY
Executive Director
Pohnpei, Federated States of
Micronesia
Phone: +691 3201993
E-mail: glenn.hurry@wcpfc.int

**WESTERN CENTRAL
ATLANTIC FISHERY
COMMISSION/COMMISSION
DES PÊCHES POUR
L'ATLANTIQUE CENTRE-
OUEST/COMISIÓN DE PESCA
PARA EL ATLÁNTICO
CENTRO-OCCIDENTAL**

Raymon VAN ANROOY
Fishery and Aquaculture
Officer/Secretary
Sub-Regional Office for the
Caribbean
United Nations House Marine
Gardens
Bridgetown, Barbados
Phone: + 1 246 426 7110/11
Ext 249
Fax: + 1 246 427 6075
E-mail: Raymon.VanAnrooy@
fao.org

**OBSERVERS FROM
INTERNATIONAL NON-
GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS DES
ORGANISATIONS NON-
GOUVERNEMENTALES
INTERNATIONALES/
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERNACIONALES NO
GUBERNAMENTALES**

**BIRDLIFE INTERNATIONAL/
BIRDLIFE INTERNACIONAL**

Cleo SMALL
Senior Policy Officer
Sandy, United Kingdom
Phone: +44 1767693586
E-mail: cleo.small@rspb.org.uk

**COALITION FOR FAIR
FISHERIES AGREEMENTS/
COALITION POUR DES
ACCORDS DE PÊCHE
ÉQUITABLES/COALICIÓN POR
ACUERDOS DE PESCA
EQUITATIVOS**

Sihahmed ABEID
Président
Nouadhibou, Mauritanie
Phone: +222 36360087
Fax: +222 45745430
E-mail: abeid11957@hotmail.fr

Hélène BOURS
Adviser
Rendoux, Belgium
Phone: +32 (0) 8447177
E-mail: bours.helene@scarlet.be

Amy Christiane DAGO
Presidente
COOVEP
Abidjan, Côte d'Ivoire
Phone: +225 05835015
E-mail: dagoamy@yahoo.fr

Jedna DEIDA
Journalist
REJOPRAO
Nouakchott, Mauritania
Phone: +222 36306337
E-mail: jednadeida@yahoo.com

Béatrice GOREZ
Coordinator
CFFA-CAPE
Bruxelles, Belgium
Phone: +32 26525201
E-mail: cffa.cape@scarlet.be

Gaoussou GUEYE
General Secretary
CAOPA
Tibour, Senegal
Phone: +32 026525201
E-mail: gaoussou@gmail.com

Kai KASCHINSKI
Chairman
FAIR OCEANS
Bremen, Germany
Phone: +49 15229517004
E-mail: fair-oceans@gmx.info

Papa Adama M'BODJI
Journalist
REJOPRAO
Dakar, Sénégal
Phone: +221 776534924
E-mail: adamambodj@yahoo.fr

Inoussa MAIGA
Journalist
REJOPRAO
Ouagadougou, Burkina Faso
Phone: +226 76025303
E-mail: maiga.inou@fasonet.bf

Francisco José MARÍ LOPEZ
Senior Policy Officer
EED
Bonn, Germany
Phone: +49 22881012502
E-mail: francisco.mari@eed.de

Anahit PANOSSIAN
Doctor of Law
Lyon, France
Phone: + 33 618640468
E-mail: anaid.panossian@gmail.com

Irani Maia PEREIRA
Associate
CAOPA
Praia, Cape Vert
Phone: +238 2617843
Fax: +238 261 2650
E-mail: iranimaia@hotmail.com

Dawda Foday SAINÉ
Executive Secretary
CAOPA
Banjul, Gambia
Phone: +220 9984099
E-mail: dawda_saine@yahoo.com

Domitilla SENNI
Details not provided

Andre STANDING
Adviser
CFFA-CAPE
Nairobi, Kenya
Phone: +32 2 6525201
E-mail: andre.standing@transparentsea.co

**CONSERVATION
INTERNATIONAL/
CONSERVACIÓN
INTERNACIONAL**

Jonas RUPP-DESROSIERS
Director Marine Policy
Narrabundah, Australia
Phone: +61 448188248
E-mail: j.rupp@conservation.org

**CLUSTER OF FISHING
COMPANIES IN THIRD
COUNTRIES/EMPRESAS
PESQUERAS EN PAÍSES
TERCEROS (CLUSTER)**

Pablo XANDRI ROYO
Managing Director
CEPPT
Madrid, Spain
Phone: +34 913096557
E-mail: Pxandri@clusterdepesca.com

ENDA TIERS MONDE

Papa Gora NDIAYE
Coordinateur REPAO
Dakar, Sénégal
Phone: +221 338252787
E-mail: gndiaye@gmail.com

**EUROPEAN BUREAU FOR
CONSERVATION AND
DEVELOPMENT/BUREAU
EUROPÉEN POUR LA
CONSERVATION ET LE
DÉVELOPPEMENT**

Cécile FOUQUET
Fisheries Policy Officer
Bruxelles, Belgium
Phone: +32 2303070
E-mail: cecile.fouquet@ebcd.org

Mélanie LAMAISON
Public Affairs Manager
Brussels, Belgium
Phone: +32 2303070
E-mail: melanie.lamaison@ebcd.org

FRIENDS OF THE SEA

Paolo BRAY
Executive Director
Friend of the Sea
Milano, Italy
Phone: +39 0287075166
E-mail: paolobray@friendofthesea.org

GLOBAL G.A.P.

Valeska WEYMAN
Standard Management Aquaculture
Global G.A.P.
Köln, Germany
Phone: +49 (0) 1784771464
E-mail: weymann@globalgap.org

**GREENPEACE
INTERNATIONAL**

Sebastian LOSADA
Oceans Policy Adviser
Coruña, Spain
Phone: +34 626998254
E-mail: slosada@greenpeace.org

INTERNATIONAL COALITION OF FISHERIES ASSOCIATIONS/ COALITION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS HALIEUTIQUES/COALICIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES PESQUERAS

June-Ru CHEN
Board of Directors
Mc Lean, United States of America
Phone: +1 7037528881

John CONNELLY
Board of Director
McLean, United States of America
Phone: +1 703 7528881
Fax: +1 703 7527583
E-mail: jconnelly@nfi.org

Javier GARAT
Board of Directors
McLean, United States of America
Phone: +1 7037528881
E-mail: javiergarat@cepesca.es

Manuel LIRIA
Board of Directors
McLean, United States of America
Phone: +1 7037528881
E-mail: Jmliria@cepesca.es

Alastair MACFARLANE
Executive Secretary
McLean, United States of America
Phone: +1 703 752 8881
Fax: +1 703 752 7583
E-mail: alastair.macfarlane@seafood.co.nz

Julio MORÓN
Board of Directors
McLean, United States of America
Phone: +1 7037528881
E-mail: opagac@arrakis.es

Juan Pablo RODRIGUEZ-SAHAGUN
Board of Directors
Mc Lean, United States of America
Phone: +1 703 752 8881

Tien-Hsiang TSAI
Board of Directors
McLean, United States of America
Phone: +1 7037528881

INTERNATIONAL COLLECTIVE IN SUPPORT OF FISHWORKERS/ COLLECTIF INTERNATIONAL D'APPUI AUX TRAVAILLEURS DE LA PÊCHE/COLECTIVO INTERNACIONAL DE APOYO AL PESCADOR ARTESANAL

Marie DELUMEAU
Interpreter
Dublin, Ireland

Martine FERRÉ
Adviser
Rixenxart, Belgium
Phone: +32 26525201
E-mail: briano@scarlet.be

Sebastian MATHEW
Programme Adviser
Chennai, India
Phone: +91 44 28275303
Fax: +91 44 28254457
E-mail: icsf@icsf.net

Nedwa MOCTAR NECH
Représentant
Nouakchott, Mauritanie
E-mail: nedwa.nech@yahoo.fr

Brian O'RIORDAN
Secretary
Rixensart, Belgium
Phone: +32 26525201
E-mail: briano@scarlet.be

Ravadee PRASERTCHAROENSUK
Executive Director
SDF
Bangkok, Thailand
Phone: +66 29353560
E-mail: ravadee.prasercharoensuk@gmail.com

Mamayawa SANDOUNO
Présidente ADEPEG-CPA
République de Guinée
Phone: +224 68030357
Fax: +224 60342192
E-mail: keriwel@yahoo.fr; smamaywa@yahoo.fr

Chandrika SHARMA
Executive Secretary
Chennai, India
Phone: +91 4428275303
Fax: +91 4428254457
E-mail: icsf@icsf.net

Jacqueline SUNDE
Member
Cape Town, Africa
Phone: +27 217824611
E-mail: jsunde@telkomsa.net

INTERNATIONAL CONFEDERATION OF SPORT FISHING

Paola ALTOBELLI
General Secretariat
Rome, Italy
Phone: +39 063685838
E-mail: segretariainternazionale@fipsas.it

INTERNATIONAL GAMEFISH ASSOCIATION

Massimo BROGNA
Association Representative
Catania, Sicily
Phone: +39 3355275531
E-mail: massimo.brogna@libero.it

Rob KRAMER
President
Florida, United States of America
Phone: +954 9272628
E-mail: Rkramer@igfa.org

INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY/COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE/COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA

Mauro CONTI
Policy Officer
Secretariat
Rome, Italy
Phone: +34 3347552841
E-mail: mau.con@yaoou.it

**INTERNATIONAL SEAFOOD
SUSTAINABILITY
ASSOCIATION**

Kim HOLLAND
Phone: +808 2200112
E-mail: kholland@hawaii.edu

Susan JACKSON
President
Washington DC, United States of
America
Phone: +1 703 226 8101
Fax: +1 703 226 8101
E-mail: sjackson@
is-foundation.org

Victor RESTREPO
Chair of Scientific Advisory
Committee
Washington DC, United States of
America

**INTERNATIONAL TRANSPORT
WORKERS' FEDERATION/
FÉDÉRATION
INTERNATIONALE DES
OUVRIERS DU TRANSPORT/
FEDERACIÓN
INTERNACIONAL DE LOS
TRABAJADORES DEL
TRANSPORTE**

Rossen KARAVATCHEV
Senior Fisheries Section Assistant
London, United Kingdom
Phone: +44 (0) 2079409270
E-mail: karavatchev_rossen@
itf.org.uk; seafarers@iff.org.uk

**INTERNATIONAL UNION FOR
CONSERVATION OF NATURE/
UNION INTERNATIONALE
POUR LA CONSERVATION DE
LA NATURE/UNIÓN
INTERNACIONAL PARA LA
CONSERVACIÓN DE LA
NATURALEZA**

Harlan COHEN
Adviser Ocean Governance and
International Institutions
Washington DC, United States of
America
Phone: +1 2025182079
E-mail: harlan.cohen@iucn.org

François SIMARD
Deputy Director
Gland, Switzerland
Phone: +41 797511161
E-mail: françois-simard@iucn.org

Patricio BERNAL
GOBI Coordinator
Paris, France
Phone: +33 960124302
E-mail: patricio.bernal@gmail.com

Philip WEAVER
Scientific Director GOBI
Scascape, United Kingdom
Phone: +44 1794368245
E-mail: ppew@noc.ac.uk

Serge GARCIA
Adviser
IUCN/CEM/FEG
Rome, Italy
Phone: +39 (0)661705228
E-mail: garcia.sergemichel@
gmail.com

Despina SYMONS
Coordinator IUCN/CEM/FEG
Director EBCD
Brussels, Belgium
Phone: +32 2303070
E-mail: despina.symons@ebcd.org

Kjartan HOYDAL
Consultant
Torshavn, Faroe Islands
Phone: +44 7788457070
E-mail: kjartanhoay6@gmail.com

Steve TRENT
Executive Director
London, United Kingdom
Phone: +44 (0) 2072393310
E-mail: steve.trent@
ejfoundation.org

Nicholas DULVY
Co-Chair
Shark Specialist Group
Department of Biology
Simon Fraser University
Burnaby, BC, V5A156
Canada
Phone: +1 778 782 4124
Fax: +1 778 782 3496
E-mail: dulvy@sfu.ca

Lucy HARRISON
Programme Officer
Shark Specialist Group
Department of Biology
Simon Fraser University
Burnaby, BC, V5A156
Canada
Phone: +1 778 782 3989
Fax: +1 778 782 3496
E-mail: iucnshark@gmail.com

**MARINE STEWARDSHIP
COUNCIL**

David AGNEW
Standards Director
London, United Kingdom
Phone: +44 (0) 2072468927
E-mail: david.agnew@msc.org

Cassandra LEISK
Developing World Programme
Officer

Oluyemisi OLORUNTUYI
Programme Manager Developing
World Fisheries
London, United Kingdom
Phone: +44 (0) 2072468930
E-mail: oluyemisi.oloruntuyi@
msc.org

Amanda STERN-PILOT
Policy Development Director
London, United Kingdom
Phone: +44 (0) 2072468948
E-mail: amanda.stern-pilot@
msc.org

**PEOPLE'S COALITION ON
FOOD SOVEREIGNTY**

Amy PADILLA
Programme Manager
Quezon City, Philippines
Phone: +632 927 7060
Fax: +632 927 6981
E-mail: secretariat@foodsov.org

PEW ENVIRONMENT GROUP

Susan LIEBERMAN
Director, International Policy
Washington DC, United States of
America
Phone: +1 202 5406361
Fax: +1 202 5522299
E-mail: slieberman@Pewtrusts.org

Kathryn SCHLEIT
Associate
Washington DC, United States of
America
Phone: + 1 202 5406451
E-mail: kschleit@pewtrusts.org

Adam BASKE
Officer International Policy
Washington DC, United States of
America
Phone: + 1 202 5406448
E-mail: abaske@pewtrusts.org

Elizabeth WILSON
Manager
Pew Charitable Trusts
Washington DC, United States of
America
Phone: + 1 202 5526755
E-mail: ewilson@pewtrusts.org

Jennifer SAWADA
Senior Associate, Sharks
Washington DC, United States of
America
Phone: + 1 202 5406366
E-mail: jsawada@pewtrusts.org

Angela BEDNAREK
Officer
Lenfest Ocean Program
Washington DC, United States of
America
Phone: + 1 202 5522062
E-mail: abednarek@pewtrusts.org

Luke WARWICK
Senior Associate
Pew Charitable Trusts
Brussels, Belgium
Phone: +32 22741621
E-mail: lwarwick@pewtrusts

Matthew GIANNI
Senior Advisor
Amsterdam, Netherland
Phone: +31 646168899
E-mail: matthewgianni@
netscape.net

Adriana FABRA
Senior Advisor
Barcelona, Spain
Phone: +34 655770442
E-mail: afabra-consultant@
pewtrusts.org

Philip CURY
Director
Sète, France
Phone: +33 499573233
E-mail: pcury@ifremer.fr

Demian CHAPMAN
Assistant Professor
New York, United States of
America
Phone: +954 5526595
E-mail: demian.chapman@
stonybrook.edu

SLOW FOOD

Laura CIACCI
Public Affairs
Bra, Italy
Phone: +39 329 8315702
E-mail: l.ciacci@slowfood.it

SOUTHERN INDIAN OCEAN DEEPSEA FISHERS ASSOCIATION

Graham PATCHELL
Chief Scientist
Nelson, New Zealand
Phone: +64 3 545 9538
Fax: +64 355467458
E-mail: gip@sealord.co.nz

Ross SHOTTON
Executive Secretary
Crete, Greece
Phone: +30 395 862 3358
E-mail: r_shotton@hotmail.com

WORLD CONSERVATION TRUST

Jacques BERNEY
Executive Vice-President
Morges, Switzerland
E-mail: iwmcch@bluewin.ch

WORLD FORUM OF FISH HARVESTERS AND FISH WORKERS/FORUM MONDIAL DES AQUACULTEURS ET PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE PESCADORES Y TRABAJADORES DEL SECTOR PESQUERO

Arthur BOGASON
Co-President
Reykjavik
Iceland

Ujjaini HALIM
Kolkata, India
Phone: +91 9830299326
E-mail: ujjainihalim@hotmail.com

Cairo Roberto LAGUNA
Presidente Fenicpesca/
Confedepesca
Managua, Nicaragua
Phone: +505 22501712
E-mail: cairolaguna@gmail.com

Margaret NAKATO LUBYAYI
Co-President
Kampala, Uganda
Phone: +265 772587427
E-mail: mnakato@
worldfisherforum.org

Pierre VERREAULT
Secretary
Ottawa, Canada
Phone: +1 6132353771
E-mail: pverreault@
fishharvesterspêcheurs.la

WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES/FORUM MONDIAL DES POPULATIONS DE PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE COMUNIDADES DE PESCADORES

Alessandro FOSSI
Fisheries Consultant
Sète, France
Phone: +33 (0) 4 67 537370
E-mail: alexofossi@gmail.com

Mogamad Naseegh JAFFER
Cape Town, South Africa
Phone: +27 21 6854549
E-mail: naseegh@
masifundise.org.za

Natalia LAIÑO LOJO
 Presidente Agamar
 Tesoriera
 Vigo, España
 Phone: +34 619 315 519
 E-mail: natalia.laino@gmail.com;
 natalia@agamar.com

Jorge VARELA
 Tegucigalpa, Honduras
 Phone: +504 33902728
 E-mail: jvarelamarquez@
 yahoo.com

**WORLD WIDE FUND FOR
 NATURE/FONDS MONDIAL
 POUR LA NATURE/FONDO
 MUNDIAL PARA LA
 NATURALEZA**

Kimberly DAVIS
 Director Fisheries
 Washington DC, United States of
 America
 Phone: +1 2024954367
 E-mail: kim.davis@wwfus.org

Raúl GARCIA RODRIGUEZ
 Fisheries Officer
 Madrid, Spain
 Phone: +34 913590578
 E-mail: pesca@wwf.es

Lauren SPURRIER
 Managing Director Latin America
 United States of America
 Phone: +1 2024954449
 E-mail: Lauren.spurrier@
 wwfus.org

RESOURCE PERSON

Jorgen LUND
 Managing Director
 North Atlantic Seafood Forum
 Oslo, Norway
 Phone: +47 412 80365
 E-mail: jjlund@online.no

**FAO REGIONAL AND
 SUBREGIONAL
 OFFICES/ BUREAUX
 RÉGIONAUX ET SOUS-
 RÉGIONAUX DE LA
 FAO/OFICINA
 REGIONALES Y
 SUBREGIONALES DE LA
 FAO**

Clotilde BODIGUEL
 Chief Technical Adviser
 Smartfish-FAO Project
 Quatre Bornes, Mauritius
 Phone: +230 2512844
 E-mail:
 clotilde.bodiguel@fao.org

Haydar FERSONY
 Fishery specialist
 Subregional Office for
 Central Asia
 Ankara, Turkey
 Phone: +90 312 3079542
 Fax: +90 312 3271705
 E-mail: Haydar.fersoy@
 fao.org

Masanami IZUMI
 Fisheries Officer
 Office of the Subregional
 Representative
 Apia, Samoa
 Phone: +685 22 127
 E-mail:
 masanami.izumi@fao.org

Cherif TOUEILIB
 Fishery and Aquaculture
 Officer
 Subregional Office for
 North Africa
 Tunis, Tunisia
 E-mail:
 cherif.toueilib@fao.org

ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА

Председатель:	г-н Мухаммед Пурказеми (Иран [Исламская Республика])
Первый заместитель Председателя:	г-н Йохан Х Вильямс (Норвегия)
Заместители председателя:	Зимбабве, Индия, Испания, Канада, Чили

РЕДАКЦИОННЫЙ КОМИТЕТ

Комитет избрал г-на Дина Суонсона (Соединенные Штаты Америки) в качестве Председателя Редакционного комитета, в состав которого вошли представители следующих стран: Аргентина, Буркина-Фасо, Испания, Канада, Кипр, Колумбия, Кения, Науру, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Соединенные Штаты Америки, Шри-Ланка и Япония.

ДЕПАРТАМЕНТ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ ФАО

Помощник Генерального директора:	Арни М. Матиесен
Директор, Отдел экономики и политики рыболовства и аквакультуры:	Лахсен Абабуш
Директор (ИО), Отдел использования и сохранения ресурсов рыбного хозяйства и аквакультуры	Арни М. Матиесен

СЕКРЕТАРИАТ

Секретарь:	Х. Ватанабе
Секретарь Редакционного комитета:	Д. Дж. Дулман
Сотрудник по связям и встречам:	Р. аль-Хафаджи

ПРИЛОЖЕНИЕ С**Перечень документов**

COFI/2012/1	Повестка дня и расписание работы
COFI/2012/2	Мировое рыболовство и аквакультура: положение дел, проблемы и нужды
COFI/2012/3	Ход выполнения Кодекса ведения ответственного рыболовства и связанных с ним документов, включая международные планы действий и стратегии, и другие вопросы
COFI/2012/3/Add.1/Rev.1	Краткий обзор хода осуществления Международного плана действий (МПД) ФАО по сохранению акул и управлению их запасами
COFI/2012/4	Решения и рекомендации тринадцатой сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой, Хайдарабад, Индия, 20-24 февраля 2012 года
COFI/2012/5	Решения и рекомендации шестой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре, Кейптаун, ЮАР, 26-30 марта 2012 года
COFI/2012/6	Управление океанами и соответствующие решения, принятые на Конференции «Рио+20»
COFI/2012/7	Обновленная информация о ходе разработки международных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла
COFI/2012/8	Последние основные события в сфере борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом (ННН-промыслом)
COFI/2012/9	Предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комитета по рыбному хозяйству
COFI/2012/10	Многолетняя программа работы (МПР) Комитета по рыбному хозяйству на 2012-2015 годы
COFI/2012/11	Планы на будущее
COFI/2012/12.1	Основные положения пересмотренной Стратегической рамочной программы
COFI/2012/12.2	Приоритетные направления Программы работы и Среднесрочного плана (ССП) в сфере рыбного хозяйства и аквакультуры
COFI/2012/Inf.1/Rev.3	Перечень документов

COFI/2012/Inf.2	Список участников
COFI/2012/Inf.3	Выступление Генерального директора
COFI/2012/Inf.4/Rev.2	Аннотации/вспомогательные примечания к пунктам повестки дня
COFI/2012/Inf.5	Выполнение рекомендаций двадцать девятой сессии Комитета по рыбному хозяйству, Рим, Италия, 31 января-4 февраля 2011 года
COFI/2012/Inf.6	Доклад о работе двадцать девятой сессии Комитета по рыбному хозяйству, Рим, Италия, 31 января-4 февраля 2011 года
COFI/2012/Inf.7	Доклад о работе тринадцатой сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой, Хайдарабад, Индия, 20-24 февраля 2012 года
COFI/2012/Inf.8	Доклад о работе шестой сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре, Кейптаун, ЮАР, 26-30 марта 2012 года
COFI/2012/Inf.9	Достижения в рамках программ в сфере рыбного хозяйства и аквакультуры за 2010-2011 годы согласно Докладу об осуществлении программы за 2010-2011 годы
COFI/2012/Inf.10	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом и его государствами-членами

ПРИЛОЖЕНИЕ D**Вступительное слово г-на Жозе Грациану да Силва,
Генерального директора ФАО**

Г-н Председатель, Ваши превосходительства, уважаемые делегаты, наблюдатели, дамы и господа!

Для меня большая честь приветствовать вас на тридцатой сессии Комитета ФАО по рыбному хозяйству.

КРХ – это форум высокого уровня, так необходимый представителям стран и органов, ведающих вопросами рыбного хозяйства. Здесь они могут обсуждать вопросы рыболовства и аквакультуры на самом высоком уровне.

Рыболовству и аквакультуре принадлежит жизненно важная роль в глобальной экономике, в экономике отдельных стран и сельских районов. От них прямо или косвенно зависят средства к существованию двенадцати процентов жителей планеты.

Рыболовство и аквакультура вносят значительный вклад в обеспечение продовольственной безопасности и питания. Их продукция – основной источник белков для семнадцати процентов мирового населения и практически для четверти стран с низким уровнем доходов, испытывающих дефицит продовольствия.

Дамы и господа!

Мы живем в мире, где производится достаточно продовольствия, но при этом более 900 (девятьсот) миллионов жителей Земли голодает, а более 70 процентов людей, в наибольшей степени страдающих от голода и бедности, проживает в сельских районах развивающихся стран. Неверно было бы полагать, что в такой ситуации продовольственной безопасности можно достичь лишь за счет наращивания производства.

В этом контексте выявились ограничения, характерные для стандартных подходов к ведению дел.

Именно поэтому, когда я в январе 2012 года вступил в должность, в ФАО был запущен процесс стратегического планирования.

Широкие консультации с привлечением всех структур Организации, вклад, который вносят в этот процесс внешняя группа экспертов по вопросам стратегии, члены и партнеры Организации, стали базой для пересмотра и корректировки нашего стратегического направления.

В рамках этого процесса мы выявили одиннадцать глобальных тенденций, оказывающих влияние на нашу деятельность, и семь проблем глобального характера, затрагивающих области продовольственной безопасности и сельского хозяйства. На этой базе, с учетом наших функций, сравнительных преимуществ и сильных сторон,

были предложены пять стратегических целей, на которых следует сконцентрировать деятельность Организации. Это:

- первое – искоренение голода, неправильного питания, обеспечение продовольственной безопасности;
- второе – наращивание производства продукции сельского, рыбного и лесного хозяйства с обеспечением экономической, социальной и экологической устойчивости;
- третье – укрепление средств к существованию населения сельских районов, в первую очередь женщин и молодежи, через расширение возможностей трудоустройства и доступа к производственным ресурсам;
- четвертое – содействие созданию на местном, страновом, региональном и международном уровнях сельскохозяйственных и продовольственных систем, характеризующихся более широким охватом и более высокой эффективностью;
- пятое – повышение устойчивости средств к существованию жителей сельских районов к угрозам и кризисам.

Свой вклад в начатый процесс внесли все руководящие органы ФАО, проводившие сессии в текущем году, в том числе технические комитеты и региональные конференции.

Прошедший в июне Совет ФАО утвердил предложенные стратегические цели.

Во втором полугодии мы продолжим консультации с комитетами и руководящими органами ФАО.

Сегодня мы перешли к этапу отражения утвержденных стратегических целей в планах действий.

Концепция рыболовства и аквакультуры для документа, который вы будете обсуждать в течение текущей недели, уже стала частью ведущегося процесса стратегического планирования и формирующихся стратегических целей.

Мы рассчитываем на ваш вклад, на ваши рекомендации.

Хотел бы отметить, что все пять региональных конференций ФАО призвали совершенствовать работу в области рыбного хозяйства. Конференции по меньшей мере трех регионов – Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна – поставили аквакультуру в ряд приоритетов текущего и следующего двухгодичных периодов. Уверен, что вместе мы сможем найти пути совершенствования деятельности Организации в области рыболовства и аквакультуры как на местах, так и в штаб-квартире.

Дамы и господа!

Повестка дня Комитета насыщена и требует большой работы. Мне хотелось бы вкратце обозначить и другие вопросы, которые вам предстоит обсудить на этой неделе.

Комитету предлагается рассмотреть состояние, проблемы и нужды мирового рыболовства и аквакультуры и представить рекомендации по деятельности ФАО в этом направлении. Чтобы подкрепить принимаемые решения, на сессии будет представлен доклад «Состояние мирового рыбного хозяйства и аквакультуры» за 2012 год.

Вы ознакомитесь с успехами, достигнутыми в части выполнения положений принятого семнадцать лет назад Кодекса ведения ответственного рыболовства. Комитету предлагается дать руководящие указания относительно путей дальнейшего расширения и углубления реализации положений Кодекса и связанных с ним документов.

Ожидается, что по итогам недельной работы КРХ даст дальнейшие рекомендации по разработке нового международного правового документа по маломасштабному рыбному промыслу в форме международных руководящих принципов.

Одним из важнейших приоритетов по-прежнему остается ведение борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (ННН-промыслом). Мы доложим о развитии событий и обсудим следующие шаги.

В рамках обсуждения итогов Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам устойчивого развития (Рио+20) Комитет рассмотрит вопрос управления океанами. Это будет одно из первых рассмотрений вопроса со стороны международных органов.

Хотелось бы отметить, что, с нашей точки зрения, глава итогового документа Рио+20, посвященная океанам, одна из наиболее сильных.

ФАО уверена, что после Рио мы стали ближе к будущему, которого мы хотим. В момент, когда мировое внимание сфокусировано на экономике и финансах, нам, как прежде, удалось подтвердить приверженность устойчивому развитию.

При этом мы неразрывно связали три измерения устойчивости: экономическое, социальное и экологическое. Пути к отступлению отрезаны.

Было также достигнуто соглашение о том, что необходимы цели в области устойчивого развития на период после 2015 года.

ФАО особо удовлетворена тем, что основные идеи, с которыми мы, МФСР, ВПП и Биоверсити Интернэшнл ехали в Рио, нашли отражение в итоговом документе Рио+20.

Важнейшей из них является ясное понимание невозможности устойчивого развития в условиях, когда сотни миллионов детей, женщин и мужчин вынуждены жить в голоде и крайней нищете.

Право на питание, значение мелкого производства, необходимость в переходе к более устойчивым моделям производства и потребления и совершенствовании систем глобального руководства также нашли должное отражение в документе.

Заслуженно высокая оценка дается всеохватывающему характеру деятельности Комитета по всемирной продовольственной безопасности и его руководящей роли в сфере продовольствия.

Все правительства, принимавшие участие в Конференции Рио+20, призвали к осуществлению на национальном уровне Добровольных руководящих принципов ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, и ФАО готова помочь им в решении этой задачи.

Дамы и господа,

Программа вашей работы в предстоящие пять дней очень насыщена и интенсивна. Желаю вам всяческого успеха в ваших обсуждениях и предлагаю принять активное участие как в заседаниях сессии, так и в дополнительных мероприятиях.

Спасибо.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е**Предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комитета
по рыбному хозяйству ФАО****Правило I****Должностные лица**

1. На первой сессии каждого двухгодичного периода Комитет избирает Председателя, первого заместителя Председателя и ~~четыре~~ пяти других заместителей Председателя из числа представителей своих членов, которые продолжают занимать свои должности вплоть до избрания нового Председателя и новых заместителей Председателя, и которые в период между сессиями в течение сессий действуют в качестве ~~Руководящего комитета~~ Бюро.

2. В период между сессиями представители региональных групп в Бюро содействуют проведению своевременных консультаций с членами по вопросам повестки дня, форматов и по другим вопросам, а также ведут другую деятельность, связанную с обеспечением подготовки к сессиям.

~~2~~ 3. Председатель или, в его отсутствие, первый заместитель Председателя руководит работой заседаний Комитета и исполняет такие другие функции, которые могут потребоваться для содействия его работе. В случае если на каком-либо заседании Председатель и первый заместитель Председателя не могут руководить работой заседания, Комитет назначает одного из других заместителей Председателя либо, если это окажется невозможным, представителя одного из своих членов для исполнения функций Председателя.

~~3~~ 4. Генеральный директор Организации назначает секретаря, который исполняет такие обязанности, которые могут потребоваться в связи с работой Комитета, и готовит отчеты о работе Комитета.

Правило II**Сессии**

1. Комитет проводит сессии в соответствии с положениями пунктов 4 и 5 Правила XXX Общих правил Организации в сроки, позволяющие Комитету по программе и Финансовому комитету принять во внимание доклад Комитета при выработке рекомендаций Совету.

2. В течение каждой сессии Комитета может проводиться любое количество отдельных заседаний.

3. Сессии Комитета в годы, непосредственно следующие за проведением очередных сессий Конференции, проводятся в месте расположения Организации; в другие годы они могут проводиться в другом месте в соответствии с решением, принимаемым Комитетом на основе консультаций с Генеральным директором.

4. Уведомление о сроках и месте проведения каждой сессии, как правило, направляется не менее чем за два месяца до начала работы сессии всем государствам-членам и ассоциированным членам Организации, а также таким государствам, не являющимся

членами, и таким международным организациям, которые могут быть приглашены присутствовать на сессии.

5. Каждый член Комитета может назначать заместителей и советников своего представителя в Комитете.

6. Присутствие представителей большинства членов Комитета составляет кворум для принятия Комитетом любых официальных решений.

Правило III Присутствие на заседаниях

1. Участие международных организаций в качестве наблюдателей в работе Комитета регулируется соответствующими положениями Устава и Общих правил Организации¹, а также общими правилами Организации, касающимися отношений с международными организациями.

2. Присутствие государств, не являющихся членами Организации, на сессиях Комитета регулируется принятыми Конференцией принципами, касающимися предоставления странам статуса наблюдателя.

3.

а) Заседания Комитета являются открытыми, если Комитет не примет решения о проведении закрытого заседания для обсуждения любых пунктов своей повестки дня.

б) При условии соблюдения положений приведенного ниже подпункта с), любое государство-член, не представленное в Комитете, любой ассоциированный член или любая страна, не являющаяся членом, приглашенные присутствовать в качестве наблюдателя на сессии Комитета, могут представлять меморандумы и участвовать без права голоса в любых обсуждениях на открытом или закрытом заседании Комитета.

с) В исключительных обстоятельствах Комитет может принять решение о том, чтобы ограничить присутствие на закрытых заседаниях только представителями или наблюдателями каждого государства-члена Организации.

Правило IV Повестка дня и документы

1. Генеральный директор, на основе консультаций с *Бюро через* Председателя Комитета, готовит предварительную повестку дня и, как правило, распространяет ее не менее чем за два месяца до начала работы сессии среди всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, а также всех государств, не являющихся членами, и международных организаций, приглашенных присутствовать на сессии.

2. Все государства-члены и ассоциированные члены, действующие в рамках своего статуса, могут просить Генерального директора, как правило, не менее чем за 30 дней

¹ Следует исходить из того, что в данном контексте выражения «Устав» и «Общие правила Организации» включают в себя все общие правила и политические заявления, официально принятые Конференцией и предназначенные для дополнения Устава и Правил, например, такие как «Заявление о принципах, касающихся предоставления странам статуса наблюдателя» и общие правила, касающиеся взаимоотношений Организации с правительственными и неправительственными организациями.

до предполагаемой даты начала работы сессии, включить тот или иной пункт в предварительную повестку дня. После этого Генеральный директор распространяет предлагаемый пункт среди всех членов Комитета вместе с любыми необходимыми документами.

3. Первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня. В ходе сессии Комитет может на основе общего согласия изменить повестку дня, исключив, дополнительно включив или скорректировав какой-либо пункт, при условии, что ни один из вопросов, переданных на его рассмотрение Советом или по просьбе Конференции, не будет исключен из повестки дня.

4. Документы, которые еще не были распространены, рассылаются вместе с предварительной повесткой дня или в кратчайшие возможные сроки после рассылки.

Правило V Голосование

1. Каждый член Комитета имеет один голос.

2. Решения Комитета удостоверяются Председателем, который, по просьбе одного или нескольких членов, прибегает к голосованию, и в этом случае применяются, с учетом ситуации, соответствующие положения Правила XII Общих правил Организации.

Правило VI Протоколы и доклады

1. На каждой сессии Комитет утверждает доклад ~~Совету~~, содержащий его позиции, рекомендации и решения, в том числе, при поступлении соответствующего запроса, позиции меньшинства. Комитет должен прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы рекомендации были точными, и их можно было бы реализовать. Политические и нормативные вопросы должны направляться Конференции, а вопросы программы и бюджета – Совету. Любые принятые Комитетом рекомендации, которые затрагивают программу или финансы Организации, представляются на рассмотрение Совета с замечаниями соответствующих вспомогательных комитетов Совета.

2. Доклады о работе сессий распространяются среди всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, государств, не являющихся членами, приглашенных присутствовать на сессии, а также среди заинтересованных международных организаций, имеющих право быть представленными на сессии.

3. В доклад Комитета включаются замечания Комитета по докладу любого из его вспомогательных органов и, при наличии соответствующей просьбы одного или нескольких членов Комитета, мнения этих членов. При поступлении соответствующей просьбы со стороны какого-либо члена, эта часть доклада Комитета распространяется как можно скорее Генеральным директором среди государств или международных организаций, которые, как правило, получают доклады соответствующего вспомогательного органа. Комитет может также просить Генерального директора при препровождении членам доклада и протокола заседаний обратить особое внимание на его мнения и замечания по докладу любого из его вспомогательных органов.

4. Комитет определяет процедуры в отношении сообщений для прессы, касающихся его деятельности.

Правило VII

Вспомогательные органы

1. В соответствии с положениями пункта 10 Правила XXX Общих правил Организации, Комитет, в случае необходимости, может учреждать подкомитеты, вспомогательные рабочие группы или исследовательские группы, если для этих целей в рамках соответствующего раздела утвержденного бюджета Организации предусмотрены необходимые средства; в членский состав таких подкомитетов, вспомогательных рабочих групп или исследовательских групп могут входить государства-члены, которые не являются членами данного Комитета, а также ассоциированные члены. Членство в таких подкомитетах, вспомогательных рабочих группах и исследовательских группах, учреждаемых Комитетом, открыто для государств, которые, не являясь государствами-членами или ассоциированными членами Организации, являются членами Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии.

2. Прежде чем принять какое-либо решение, влекущее расходы в связи с учреждением вспомогательных органов, Комитет рассматривает доклад Генерального директора о его административных и финансовых последствиях.

3. Комитет определяет круг ведения своих вспомогательных органов, которые подотчетны Комитету. Доклады вспомогательных органов представляются для сведения всем членам соответствующих вспомогательных органов, всем государствам-членам и ассоциированным членам Организации, государствам, не являющимся членами, приглашенным на сессии вспомогательных органов, а также заинтересованным международным организациям, имеющим право присутствовать на таких сессиях.

Правило VIII

Приостановление действия Правил

Комитет может принять решение о приостановлении действия любого из перечисленных выше Правил процедуры при условии, что уведомление с предложением о таком приостановлении будет представлено по меньшей мере за 24 часа, и что предусматриваемое решение будет соответствовать Уставу и Общим правилам Организации². В случае отсутствия возражений со стороны какого-либо из членов требование о таком уведомлении может быть снято.

Правило IX

Внесение поправок в Правила

Комитет большинством в две трети поданных голосов может вносить поправки в свои Правила процедуры при условии, что такие поправки соответствуют Уставу и Общим правилам Организации. Никакое предложение о внесении поправок в настоящие Правила не может быть включено в повестку дня какой бы то ни было сессии Комитета, если уведомление об этом не было направлено Генеральным директором членам Комитета по меньшей мере за 30 дней до открытия сессии.

² См. сноску к пункту 1 Правила III.

Тридцатая сессия Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) проходила в Риме, Италия, с 9 по 13 июля 2012 года. Комитет рассмотрел вопросы международного характера, программу работы ФАО в области рыбного хозяйства и аквакультуры и ход ее осуществления. Подчеркнув большую ценность доклада "Состояние мирового рыболовства и аквакультуры" как флагманского издания, Комитет рекомендовал ФАО активнее поддерживать страны в их работе по сбору и контролю качества данных, а также рассмотреть возможность использования более простой классификации состояния запасов. Комитет выразил твердую поддержку стандартам и нормам Кодекса ведения ответственного рыболовства и связанных с ним документов и согласовал дальнейшие усилия, направленные на повышение их доступности и на более эффективное применение их положений. Комитет пришел к соглашению о разработке руководства по оптимальной практике отслеживания. Комитет вновь заявил о поддержке сотрудничества ФАО с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и с Всемирной торговой организацией. Комитет еще раз выступил с предложением об оказании дополнительной помощи в целях развития аквакультуры в Африке и в малых островных развивающихся государствах. Комитет предложил ФАО разработать механизм оценки соответствия для руководства по сертификации продукции аквакультуры и проект документа стратегического характера, включающего долгосрочный стратегический план работы Подкомитета по аквакультуре, а также выделил специфические нужды как направление дальнейшей работы. Комитет призвал ФАО уделять больше внимания вопросу о рыбе в качестве продовольствия и обеспечить, чтобы эти аспекты учитывались при разработке и совершенствовании основ сохранения океанов и управления ими, равно как отстаивать лидирующую роль Организации в вопросах рыболовства и аквакультуры в контексте управления океанами. Комитет предложил ФАО рассмотреть вопрос о месторождениях углеводородов в океанах и оценить возможные угрозы, связанные с разработкой таких месторождений. Комитет призвал к продолжению консультаций со всеми заинтересованными сторонами в рамках разработки международных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла и согласился с необходимостью разработать стратегию их осуществления. Комитет согласился с тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел до сих пор является насущной и острой проблемой, которая в значительной мере препятствует достижению устойчивости рыбного хозяйства и обеспечению продовольственной безопасности. Комитет одобрил круг ведения Специальной рабочей группы по Соглашению ФАО о мерах государства порта от 2009 года. Комитет предложил созвать вторую возобновленную сессию технического консультативного совещания по проекту Критериев действий государства флага. Комитет вновь заявил о поддержке идеи создания Глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения. Комитет постановил, что ФАО следует сосредоточить внимание на проблемах, имеющих отношение к ее основному мандату, и объединить усилия с партнерами, улучшив координацию, а также настоятельно призвал ФАО обеспечить, чтобы приоритеты рыболовства и аквакультуры были должным образом отражены в Стратегических целях. Комитет принял пересмотренные поправки к Правилам процедуры и связанные с ними изменения в практике работы. Кроме того, Комитет утвердил Многолетнюю программу работы (МПП) КРХ на 2012–2015 годы.

Report of the thirtieth session
of the Committee on Fisheries

ISBN 978-92-5-407394-7 ISSN 2078-9041



9 789254 073947

I3105R/1/11.12